

Betriebsanleitung
User manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare

Art. 93256
55541 (2x 93256)
55542 (3x 93256)



Digitale Zeitschaltuhren
Digital time switches
Minuteries numériques
Timer digitali
Temporizadores digitales
Digitale timers

Digitale tidskontakter
Digitala tidsbrytare
Digitální časové spínače
Timery cyfrowe
Comutatoare de timp digitale

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	2
2	Beschreibung und Funktion	3
2.1	Produkte.....	3
2.2	Lieferumfang.....	3
2.3	Bedienelemente.....	3
2.4	Technische Daten.....	4
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
4	Anschluss	4
5	Einstellungen.....	5
5.1	Uhrzeit und Wochentag einstellen	5
5.2	12/24-Stunden Anzeige.....	5
5.3	Sommerzeit-Funktion	5
5.4	Schaltzeiten programmieren	5
5.5	Manuelle Einstellungen	6
5.6	Zufallsfunktion (RANDOM)	6
6	Wartung, Pflege, Lagerung und Transport.....	7
7	Haftungshinweis.....	7
8	Entsorgungshinweise.....	7
8.1	Produkte.....	7
8.2	Verpackung.....	7
9	EU-Konformitätserklärung	8
10	Verwendete Symbole	8

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Benutzen Sie bei Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vergleichen Sie technische Daten aller zu verwendenden Geräte, um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Wenden Sie bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.

Überlast

- Nicht hintereinanderstecken.
- Betreiben Sie niemals Geräte wie z.B. Bügeleisen, Heizstrahler, Wasserkocher, Kaffeemaschine, Toaster etc., die einer Aufsichtspflicht während des Betriebes unterliegen, mit einer Zeitschaltuhr, da Brandgefahr besteht.

Stromschlaggefahr

Diese Zeitschaltuhren sind AUSSCHLIESSLICH für den Anschluss an deutsche Schutzkontaktsteckdosen vorgesehen.

Andernfalls kann ein korrekter Anschluss mit dem Schutzleiter und somit ein sicherer Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleistet werden.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

Zielgruppen

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

Betriebs- und Lagerbedingungen

- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

Batteriegefahren

Die Batterien/Akkus sind nicht tauschbar.

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen im Produkt belassen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkte

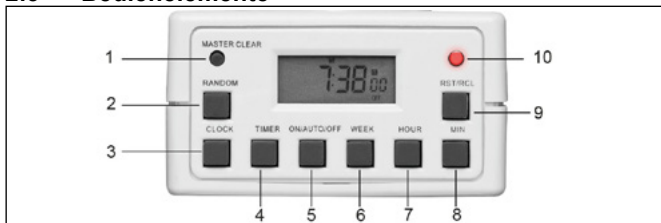
Diese digitalen Zeitschaltuhren dienen der präzisen und einfachen Steuerung von elektronischen Geräten.

- Ideal für wiederkehrende Aufgaben, wie z.B. zur Beleuchtung von Aquarien
- 10 Schaltprogramme in 1 Minutenschritten
- 16 verschiedene Wochentagkombinationen
- 12- oder 24-Stundenanzeige
- Dauerbetrieb möglich
- Inkl. Back-up Akku

2.2 Lieferumfang

Art.	Packungsinhalt
93256	1x Digitale Zeitschaltuhr, Bedienungsanleitung
55541	2x Digitale Zeitschaltuhr 93256, Bedienungsanleitung
55542	3x Digitale Zeitschaltuhr 93256, Bedienungsanleitung

2.3 Bedienelemente



- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Alle Eingaben und Einstellungen löschen |
| 2 | RANDOM: | Zufallsfunktion |
| 3 | CLOCK: | Uhrzeit einstellen |
| 4 | TIMER: | Taste zur Einstellung der Timerfunktion |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Dauerhaft AN
AUTO: Programmschaltzeiten sind aktiv
OFF: Dauerhaft AUS |
| 6 | WEEK: | Woche einstellen |
| 7 | HOUR: | Stunden einstellen |
| 8 | MIN: | Minuten einstellen |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Alle Programmierungen löschen |
| 10 | LED: | Leuchtet im eingesteckten Zustand |

2.4 Technische Daten

Artikelnummer	93256_55541_55542
Eingang	Schutzkontaktstecker CEE 7/4
Ausgang	Schutzkontaktsteckdose CEE 7/3
Nennspannung (V~ @ 50 Hz)	230
Betriebsanzeige / Standby (W)	LCD / 0,8
max. Leistung (W) / Stromstärke (A)	3600 / 16 (2)
Maße (mm)	70 x 70 x 75
Gewicht netto / brutto (g)	138 / 170
Uhr (h)	12/24
min. Zeitintervall (Minuten)	1
Betriebstemperatur (°C)	-10 ~ +40
Genauigkeit (Minu- ten/Monat)	+/- 1
Back-up-Akkus	NiMH 1,2 V >100 h
Schutzklasse / -art	I / IP20

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP 20: Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.

4 Anschluss

- Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose.

5 Einstellungen

5.1 Uhrzeit und Wochentag einstellen

1. Drücken Sie die CLOCK-Taste und halten Sie diese gedrückt.
2. Während Sie die CLOCK-Taste halten, drücken Sie zusätzlich die WEEK-Taste so oft bis der korrekte Wochentag angezeigt wird.
3. Während Sie die CLOCK-Taste halten, drücken Sie zusätzlich die HOUR-Taste so oft bis die korrekte Stunde angezeigt wird.
4. Während Sie die CLOCK-Taste halten, drücken Sie zusätzlich die MINUTE-Taste so oft bis die korrekte Minute angezeigt wird.
5. Lassen Sie alle Tasten los.
Wochentag und Uhrzeit sind eingestellt.

5.2 12/24-Stunden Anzeige

- Drücken Sie gleichzeitig CLOCK- und TIMER-Taste.
Die Anzeige wechselt zwischen dem 12- und 24-h Modus.

5.3 Sommerzeit-Funktion

1. Drücken Sie die CLOCK-Taste und die ON/AUTO/OFF-Taste gleichzeitig.
*Das Display zeigt SUMMER (Sommerzeit).
Die Uhrzeit wird um 1 h vorgestellt.*
2. Drücken Sie beide Tasten erneut um zur Winterzeit zu wechseln.

5.4 Schaltzeiten programmieren

Es stehen maximal 10 Schaltzeiten-Programme zur Verfügung.
Diese können zu je minimal 1 Minuten-Schritten eingestellt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die eingestellten Schaltzeiten sich nicht überlappen, v.a. wenn Sie Wochenprogramme einrichten.
*Wenn sich Schaltzeiten überschneiden, führt die Zeitschaltuhr die ON (EIN) oder OFF (AUS) Funktion gemäß der programmierten Schaltzeiten aus.
Ist durch 2 unterschiedliche Programme gleichzeitig OFF (AUS) und ON (EIN) programmiert, wird OFF (AUS) ausgeführt.
Die Programmierung steht nur im AUTO-Modus zur Verfügung.*
1. Drücken Sie die TIMER-Taste kurz.
Das Display zeigt >> ON_1 <<.
 2. Stellen Sie den Einschaltzeitpunkt des 1. Schaltzeiten-Programms mittels der Tasten WEEK, HOUR und MINUTE ein.
 3. Drücken Sie erneut kurz die TIMER-Taste.
Das Display zeigt >> OFF_1 <<.
 4. Stellen Sie den Ausschaltzeitpunkt des 1. Schaltzeiten-Programms mittels der Tasten WEEK, HOUR und MINUTE ein.
 5. Drücken Sie erneut kurz die TIMER-Taste zum Abschließen des ersten Schaltzeiten-Programms
Das Display zeigt >> ON_2 <<.
 6. Wiederholen Sie die Schritte 1. bis 5. um weitere Schaltzeiten-Programme vorzunehmen.
 7. Drücken Sie die CLOCK-Taste um das Programmiermenü zu verlassen.
Die Zeitschaltuhr ist fertig eingerichtet.

Beispiel:

Die Zeitschaltuhr soll an jedem Wochentag um 17:15 Uhr anschalten und um 22:30 Uhr ausschalten.

1. Drücken Sie die TIMER-Taste kurz.
Das Display zeigt >> ON_1 <<.
2. Drücken Sie die WEEK-Taste mehrfach bis das Display >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU << zeigt.
3. Drücken Sie die HOUR-Taste mehrfach bis das Display >> 5:00 Uhr << oder >> 17:00 Uhr << zeigt.
4. Drücken Sie die MINUTE-Taste mehrfach bis das Display >> 5:15 Uhr << oder >> 17:15 Uhr << zeigt.
5. Drücken Sie die TIMER-Taste einmal kurz.
Das Display zeigt >> OFF_1 <<.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3. bis 5. bis das Display >> 10:30 Uhr << oder >> 22:30 Uhr << anzeigt.
Wenn Sie die HOUR- oder MINUTE-Taste gedrückt halten, können Sie Zeiten schneller einstellen.

5.5 Manuelle Einstellungen

Der Betriebsmodus kann während der Programmierung nicht geändert werden.

- Drücken Sie die ON/AUTO/OFF-Taste zum Wechseln des Betriebsmodus.
Die eingestellten Programme werden ausschließlich im AUTO-Modus ausgeführt. Im Modus ON ist das angeschlossene Gerät immer eingeschaltet, im Modus OFF ist es immer abgeschaltet. Wenn der Modus von ON zu AUTO gewechselt wird, bleibt das angeschlossene Gerät eingeschaltet bis zum nächsten programmierten Ausschaltzeitpunkt.

5.6 Zufallsfunktion (RANDOM)

Durch die Zufallsfunktion RANDOM wird die Aktivierung von Programmen mit Einschaltzeitpunkt nach 18:30 Uhr und vor 6 Uhr zufällig vorgezogen.

Der Zufallsbereich variiert zwischen einem Zeitvorteil von 10 bis 31 Minuten. Die Zufallsfunktion RANDOM steht nur im AUTO-Modus zur Verfügung.

1. Drücken Sie die RANDOM-Taste.
*Das Display zeigt **R**. Die Zufallsfunktion RANDOM ist aktiviert.*

Beispiel:

Programm 1 ist mit einem Einschaltzeitpunkt von 19:00 Uhr und einem Ausschaltzeitpunkt von 20:00 Uhr programmiert. Die Zeitschaltuhr befindet sich im AUTO-Modus. Wird zusätzlich die Zufallsfunktion RANDOM aktiviert, variiert der Einschaltzeitpunkt nun im Bereich von 18:29-18:50 Uhr. Der Ausschaltzeitpunkt liegt in diesem Beispiel:

1. 1 Stunde nach dem Einschalten.
2. Drücken Sie die RANDOM-Taste erneut zum Deaktivieren.
*Das zuvor angezeigte **R** erlischt. Die Zufallsfunktion RANDOM ist deaktiviert.*

6 **Wartung, Pflege, Lagerung und Transport**

Die Produkte sind wartungsfrei.

ACHTUNG! Sachschäden

- Verwenden Sie nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 **Haftungshinweis**

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

8 **Entsorgungshinweise** 8.1 **Produkte**



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

8.2 **Verpackung**



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.

DE4535302615620




9 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.



10 Verwendete Symbole

Nur zur Verwendung im Innenbereich	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Wechselspannung	IEC 60417- 5032	

Content

1	Safety instructions.....	10
2	Description and Function	11
2.1	Products.....	11
2.2	Scope of Delivery	11
2.3	Operating Elements.....	11
2.4	Specifications	12
3	Intended Use	12
4	Connecting	12
5	Settings	13
5.1	Setting Time and Weekday	13
5.2	12/24 h display.....	13
5.3	Summer time function	13
5.4	Programming switching times	13
5.5	Manual Settings.....	14
5.6	RANDOM Function.....	14
6	Maintenance, Care, Storage and Transport	15
7	Liability notice.....	15
8	Disposal Instructions.....	15
8.1	Products.....	15
8.2	Packaging	15
9	EU Declaration of Conformity	16
10	Symbols used	16

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*

- Keep this user manual.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Overload

- Do not plug in a row.
- Never operate irons, radiators, coffee machines and similar devices that pose a fire hazard via a timer.

Risk of electric shock

These timers are ONLY intended for connection to German socket outlets with earthing contact.

Otherwise, a correct connection with the protective earth conductor and thus safe protection against electric shock cannot be guaranteed.

- Voltage-free only with pulled plug.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short connectors and circuits.

Target groups

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

Operation and storage conditions

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise In inserted state.
- For large temperature differences, wait a few minutes after transport, to take the unit into operation.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.

Battery hazards

The batteries are not replaceable.

- Leave leaked, deformed or corroded batteries inside the product and dispose it by appropriate protectives.

2 Description and Function

2.1 Products

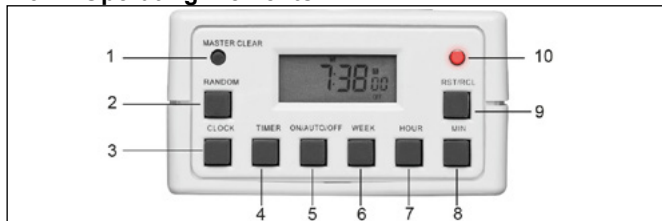
These digital time switches are used for precise and simple control of electronic devices.

- Ideal for recurring tasks, such as lighting aquariums.
- 10 timer programs with 1-minute steps
- 16 different weekday combinations
- 12-hour or 24-hour time display
- Possibility of continuous operation
- Includes back-up battery

2.2 Scope of Delivery

Art.	Package contents
93256	1x Digital time switch, User Manual
55541	2x Digital time switch 93256, User Manual
55542	3x Digital time switch 93256, User Manual

2.3 Operating Elements



- | | | |
|----|------------------|--|
| 1 | MASTER CLEAR: | Delete all entries and settings |
| 2 | RANDOM: | Random function |
| 3 | CLOCK: | Set time |
| 4 | TIMER: | Button for setting the timer function |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Permanently ON
AUTO: Programme switching times are active
OFF: Permanently OFF |
| 6 | WEEK: | Set week |
| 7 | HOUR: | Set hours |
| 8 | MIN: | Set minutes |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Clear all programming |
| 10 | LED: | Lights up when plugged in. |

2.4 Specifications

Item number	93256_55541_55542
Input	Safety plug CEE 7/4
Output	Grounding contact socket CEE 7/3
Nominal voltage (V ~ @ 50 Hz)	230
Operating display / Stand-by power consumption (W)	LCD / 0.8
Max. Power (W) / Current (A)	3600 / 16 (2)
Dimensions (mm)	70 x 70 x 75
Weight net / gross (g)	138 / 170
Clock (h)	12/24
Min. time interval (minutes)	1
Operating tempera- ture (°C)	-10 ~ +40
Accuracy (minutes/ Month)	+/- 1
Back-up batteries	NiMH 1.2 V >100 h
Protection class / level	I / IP20

3 Intended Use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP20: This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress.

4 Connecting

- Plug the time switch into a well reachable safety mains socket.

5 Settings

5.1 Setting Time and Weekday

1. Press and hold the CLOCK button.
2. While holding the CLOCK button, also press the WEEK button repeatedly until the correct day of the week is displayed.
3. While holding the CLOCK button, also press the HOUR button repeatedly until the correct hour is displayed.
4. While holding the CLOCK button, also press the MINUTE button until the correct minute is displayed.
5. Release all buttons.
Weekday and time are set.

5.2 12/24 h display

- Press CLOCK and TIMER button simultaneously.
- *The display changes between 12 and 24 h mode.*

5.3 Summer time function

1. Press the CLOCK and ON/AUTO/OFF button simultaneously.
SUMMER is displayed.
Time is put forward by 1 hour.
2. Press both buttons again to change to winter time.

5.4 Programming switching times

A maximum of 10 switching time programmes are available. These can be set in minimum 1-minute increments.

- Make sure that the set switching times do not overlap, especially if you set up weekly programmes.
If switching times overlap, the timer performs the ON or OFF function according to the programmed switching times.
If OFF (turn off) and ON (turn on) are programmed simultaneously by 2 different programmes, OFF (turn off) will be executed.
Programming is only available in AUTO mode.
1. Press the TIMER button briefly.
The display shows >> ON_1 <<.
 2. Set the switch-on time of the 1st switching time programme using the WEEK, HOUR and MINUTE buttons.
 3. Briefly press the TIMER button again.
The display shows >> OFF_1 <<.
 4. Set the switch-off time of the 1st program by WEEK, HOUR, and MINUTE button.
 5. Press the TIMER button briefly again to finish the 1st program setting.
The display shows >> ON_2 <<.
 6. Repeat steps 1. to 5. to program further switching times.
 7. Press the CLOCK button to leave the program menu.
The time switch is now set up.

Example:

The time switch shall switch on at 17:15 clock and switch off at 22:30 clock each day.

1. Press the TIMER button briefly.
The display shows >> ON_1 <<.
2. Press the WEEK button repeatedly until the display shows >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.
3. Press the HOUR button repeatedly until the display shows >> 5:00 clock << or >> 17:00 clock <<.
4. Press the HOUR button repeatedly until the display shows >> 5:15 clock << or >> 17:15 clock <<.
5. Press the TIMER key once briefly. The display shows >> OFF_1 <<.
6. Repeat steps 3. to 5. until the display shows >> 10:30 clock << or >> 22:30 clock << is displayed.
If you press and hold the HOUR or MINUTE button, you can set times faster.

5.5 Manual Settings

The operating mode cannot be changed during programming.

- Press the ON/AUTO/OFF button to change the operating mode.
The set programs will only be carried out in AUTO mode. In mode ON, the connected device is permanently switched on. In mode OFF, the connected device is permanently switched off. When the mode is changed from ON to AUTO, the connected appliance remains switched on until the next programmed switch-off point.

5.6 RANDOM Function

The RANDOM function randomly brings forward the activation of programmes with a switch-on point after 6:30 pm and before 6 am. The random range varies between a time preference of 10 to 31 minutes.

The RANDOM function is only available in AUTO mode.

1. Press the RANDOM button.
R is displayed. *The RANDOM function is activated.*

Example:

Programme 1 is programmed with a switch-on point of 19:00 clock and a switch-off point of 20:00 clock. The timer is in AUTO mode. If the RANDOM function is also activated, the switch-on point now varies in the range of 18:29 clock-18:50 clock. In this example, the switch-off point is:

- 1 Hour after switch-on.
2. Press the RANDOM button again to deactivate.
*The previously displayed **R** expires. The random function is deactivated.*

6 Maintenance, Care, Storage and Transport

EN *The product is maintenance-free.*

NOTICE!

Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
 - Do not use detergents or chemicals.
 - Store cool and dry.
 - Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
 - Keep and use the original packaging for transport.
-

7 Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

8 Disposal Instructions

8.1 Products



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other.

Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

8.2 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.

DE4535302615620




9 EU Declaration of Conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.



10 Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Alternating current	IEC 60417- 5032	

MODE D'EMPLOI

FR

Contenu

1	Consignes de sécurité	18
2	Description et fonction	19
2.1	Produits	19
2.2	Contenu de la livraison	19
2.3	Éléments de commande	19
2.4	Spécifications	20
3	Utilisation prévue	20
4	Connexion	20
5	Réglages	21
5.1	Réglage de l'heure et le jour	21
5.2	12/24 h affichage	21
5.3	Fonction de l'heure d'été	21
5.4	Programmation des temps de commutation	21
5.5	Réglages manuelle	22
5.6	Fonction RANDOM (aléatoire)	22
6	Maintenance, Entretien, Stockage et Transport	23
7	Avis de responsabilité	23
8	Instructions pour l'élimination	23
8.1	Produits	23
8.2	Emballages	23
9	UE Déclaration de conformité	24
10	Symboles utilisés	24

1

Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

Surcharge

- Ne branchez pas dans une rangée.
- Ne jamais utiliser de fers à repasser, de radiateurs radiants ou d'appareils similaires qui présentent un risque d'incendie par le biais d'une minuterie.

Risque de choc électrique

Ces minuteries sont EXCLUSIVEMENT destinées à être connectées aux prises de contact de protection allemandes.

Dans le cas contraire, une connexion correcte avec le conducteur de protection et donc une protection sûre contre les chocs électriques ne peuvent être garanties.

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- L'installation, le montage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.

Informations sur le groupe cible

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Emballage sécurisé, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

Exploitation et les conditions de stockage

- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Attendez quelques minutes pour les grandes différences de température après le transport, pour prendre l'appareil en service.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

Risques de batterie

Les batteries ne sont pas remplaçables.

- Donner des batteries qui ont coulé, déformés ou corrodés à l'intérieur du produit et de disposer par protecteurs appropriés.

2 Description et fonction

2.1 Produits

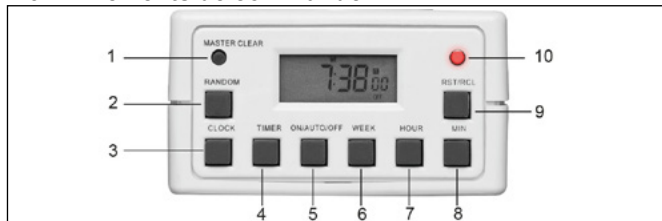
Ces interrupteurs horaires numériques sont utilisés pour un contrôle précis et simple des appareils électroniques.

- Idéal pour les tâches récurrentes, telles que l'éclairage Aquariums
- 10 programmes de minuterie avec des pas de 1 minute
- 16 combinaisons différentes de jours de la semaine
- Affichage de l'heure sur 12 ou 24 heures
- Possibilité de fonctionnement continu
- Comprend une batterie de secours

2.2 Contenu de la livraison

Art.	Contenu de l'emballage
93256	1x Minuterie numérique, Mode d'emploi
55541	2x Minuterie numérique 93256, Mode d'emploi
55542	3x Minuterie numérique 93256, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande



- | | | |
|---|---------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Supprimer toutes les entrées et tous les paramètres |
| 2 | RANDOM: | Fonction aléatoire |
| 3 | CLOCK: | Fixer l'heure |
| 4 | TIMER: | Bouton de réglage de la fonction de minuterie |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Allumé en permanence
AUTO: es temps de commutation des programmes sont actifs
OFF: Éteint en permanence |
| 6 | WEEK: | Fixer la semaine |
| 7 | HOUR: | Fixer les heures |
| 8 | MIN: | Fixer le procès-verbal |

- 9 RST/RCL (Reset):
- 10 LED:

Effacer toute la programmation
S'allume lorsqu'il est branché

2.4 Spécifications

Numéro de l'article	93256_55541_55542
Entrée	Fiche de sécurité CEE 7/4
Sortie	Prise de contact de mise à la terre CEE 7/3
Tension nominale (V~ @ 50 Hz)	230
Consommation d'énergie stand-by (W)	LCD / 0,8
Max. Puissance (W) / Courant (A)	3600 / 16 (2)
Dimensions (mm)	70 x 70 x 75
Poids net / brut (g)	138 / 170
Horloges (h)	12/24
Min. intervalle de temps (Min.)	1
Température de fonctionnement (°C)	-10 ~ +40
Exactitude (Min./jour)	+/- 1
Piles de secours	NiMH 1,2 V >100 h
Classe de protection / niveau	I / IP20

FR

3 Utilisation prévue



Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

IP20: Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau.

4 Connexion

- Branchez l'interrupteurs horaires dans une prise de courant bien accessible.

5 Réglages

5.1 Réglage de l'heure et le jour

1. Appuyez sur la touche CLOCK et maintenez.
2. Appuyez sur le bouton WEEK aussi souvent que nécessaire en outre maintenez le bouton CLOCK, jusqu'à ce que le bon jour de la semaine est affiché.
3. Appuyez sur le bouton HOUR aussi souvent que nécessaire en outre maintenez le bouton CLOCK, jusqu'à ce que l'heure correcte est affichée.
4. Appuyez sur le bouton MINUTE aussi souvent que nécessaire en outre maintenez le bouton CLOCK, jusqu'à ce que la minute correcte est affichée.
5. Relâcher tous les boutons.
Le jour et l'heure sont réglées.

5.2 12/24 h affichage

- Appuyez sur CLOCK et TIMER simultanément.
L'affichage change entre le mode 12 et 24 h.

5.3 Fonction de l'heure d'été

1. Appuyez simultanément sur ON / AUTO / OFF CLOCK et.
SUMMER est affiché.
Le temps est mis en avant par 1 heure.
2. Appuyez sur les deux boutons à nouveau pour passer à l'heure d'hiver.

5.4 Programmation des temps de commutation

Il existe des 10 programmes de temps de commutation maximales paramétrables.

Ceux-ci peuvent être fixés à un minimum d'une minute par incréments.

- Assurer que les temps de commutation fixes ne se chevauchent pas les uns les autres, les paramètres de semaine en particulier lors de la programmation.
Si les temps de commutation se chevauchent, l'interrupteur horaire effectuée ON ou OFF selon les temps de commutation programmés. Est-ON et OFF programmé simultanément par 2 réglages de programmes différents, OFF sera effectuée.
La programmation est disponible uniquement en mode AUTO.
1. Appuyer brièvement sur la touche TIMER.
>> ON_1 << est affiché.
 2. Réglez l'heure d'allumage du 1er programme par SEMAINE, HOUR, et bouton MINUTE.
 3. Appuyez brièvement sur le bouton TIMER.
>> OFF_1 << est affiché.
 4. Réglez l'heure du premier programme par SEMAINE, HOUR, et le bouton MINUTE switch-off.
 5. Appuyez brièvement sur le bouton TIMER pour terminer le premier réglage du programme.
>> ON_2 << est affiché.
 6. Répétez les étapes 1. à 5. pour programmer des temps de com-

7. mutation plus loin.
Appuyez sur la touche CLOCK pour quitter le menu du programme.
L'interrupteur horaire est réglé prêt.

Exemple:

Le commutateur de temps doit allumer à 17:15 L'horloge et éteignez à 22:30 L'horloge chaque jour.

1. Appuyer brièvement sur la touche TIMER.
>> ON_1 << est affiché.
2. Appuyez sur le bouton WEEK répétée jusqu'à ce que >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU << est affiché.
3. Appuyez sur le bouton HOUR répété jusqu'à >> 5:00 L'horloge << ou >> 17:00 L'horloge <<est affiché.
4. Appuyez sur le bouton MINUTE répété jusqu'à >> 5:15 L'horloge << ou >> 17:15 L'horloge << est affiché.
5. Appuyer brièvement sur la touche TIMER.
>> OFF_1 << est affiché.
6. Répétez les étapes 3. à 5. jusqu'à ce que l'écran affiche >> 10:30 horloge << ou >> 22:30 horloge << s'affiche.
Si la tenue permanente sur le bouton HOUR ou MINUTE, réglage de l'heure sera plus rapide.

5.5 Réglages manuelle

Pendant la programmation, le mode de fonctionnement ne peut pas être modifiée.

- Appuyez sur la / AUTO bouton ON / OFF pour changer le mode de fonctionnement.
*Les programmes fixes ne seront réalisés en mode AUTO. En mode ON, l'appareil connecté est allumé en permanence. En mode OFF, l'appareil connecté est éteint en permanence.
Si la modification du mode ON vers AUTO, l'appareil connecté reste allumé jusqu'à le prochain point OFF.*

5.6 Fonction RANDOM (aléatoire)

Fonction aléatoire active avec les programmes sur les paramètres après 18:30 et avant 06:00 entre 10 et 31 minutes plus tôt.

La fonction aléatoire est disponible uniquement en mode AUTO.

1. Appuyez sur la touche RANDOM.
R est affiché. *RANDOM est activé.*

Exemple:

Programme 1 a un réglage-ON à 19:00 et un réglage-OFF à 20:00 L'horloge est en mode AUTO. En activant la fonction aléatoire en outre, la mise en route varie de 18:29-18:50 L'horloge. Mise à l'arrêt sera:

- 1 Heure après l'allumage.
2. Appuyez à nouveau sur la touche RANDOM pour désactiver.
Le précédemment affiché R expire. La fonction aléatoire est désactivée.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

AVERTISSEMENT! Les dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Avis de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

8 Instructions pour l'élimination

8.1 Produits



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

8.2 Emballages



Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

9 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

10 Symboles utilisés

Pour usage intérieur uniquement	IEC 60417- 5957	
Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	
Courant alternatif	IEC 60417- 5032	

ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto

IT

1	Istruzioni per la sicurezza	26
2	Descrizione e Funzione	27
2.1	Prodotti	27
2.2	Contenuto della confezione.....	27
2.3	Elementi di comando	27
2.4	Specifiche	28
3	Scopo d'utilizzo	28
4	Collegamento	28
5	Regolare	28
5.1	Regolare ora e giorno della settimana.....	28
5.2	Display 12/24 ore.....	29
5.3	Funzione di ora legale	29
5.4	Programmazione dei tempi di commutazione	29
5.5	Regolazione manuale.....	30
5.6	Funzione casuale (RANDOM).....	30
6	Manutenzione, cura, conservazione e trasporto.....	31
7	Avviso di responsabilità	31
8	Note per lo smaltimento	31
8.1	Prodotti	31
8.2	Imballaggi.....	31
9	UE Dichiarazione di conformità	32
10	Simboli utilizzati	32

1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e conti ne importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Conservare queste istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore. In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

Sovraccarico

- Non collegare in fila.
- Non azionare mai ferri da stiro, riscaldatori radianti o dispositivi simili che possano provocare incendi tramite un timer.

Pericolo di scossa elettrica

Questi timer sono destinati ESCLUSIVAMENTE al collegamento a prese di contatto di protezione tedesche.

In caso contrario, non può essere garantito un collegamento corretto con il conduttore di protezione e quindi una protezione sicura contro le scosse elettriche.

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- Non corto do collegamenti e circuiti.

Informazioni sul gruppo di destinazione

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.
- Attendere qualche minuto per le grandi differenze di temperatura dopo il trasporto, per prendere in funzione l'apparecchio.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

Pericoli della batteria

Le batterie non sono sostituibili.

- Lascia batterie esaurite, deformate o corrose all'interno del prodotto e smaltire entro protettivi adeguati.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Prodotti

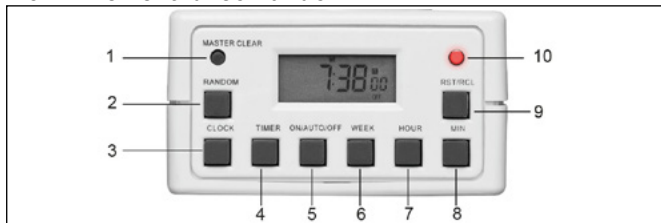
Questi interruttori orari digitali vengono utilizzati per il controllo preciso e semplice dei dispositivi elettronici.

- Ideale per attività ricorrenti, come l'illuminazione Acquari
- 10 programmi timer con passi da 1 minuto
- 16 diverse combinazioni di giorni della settimana
- Visualizzazione dell'ora su 12 o 24 ore
- Possibilità di funzionamento continuo
- Include una batteria di riserva

2.2 Contenuto della confezione

Art.	Contenuto della confezione
93256	1x Timer digitale, Istruzioni per l'uso
55541	2x Timer digitale 93256, Istruzioni per l'uso
55542	3x Timer digitale 93256, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando



- | | | |
|----|------------------|--|
| 1 | MASTER CLEAR: | Cancellare tutte le voci e le impostazioni |
| 2 | RANDOM: | Funzione casuale |
| 3 | CLOCK: | Imposta l'ora |
| 4 | TIMER: | Pulsante per impostare la funzione timer |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Acceso in modo permanente
AUTO: I tempi di commutazione del programma sono attivi |
| 6 | WEEK: | OFF: Spento in modo permanente |
| 7 | HOUR: | Imposta settimana |
| 8 | MIN: | Imposta le ore |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Imposta i minuti |
| 10 | LED: | Cancellare tutta la programmazione
Si accende quando è collegato |

2.4 Specifiche

Numero dell'articolo	93256_55541_55542
Ingresso	Spina di sicurezza CEE 7/4
Uscita	Presca contatto di terra CEE 7/3
Tensione nominale (V~ @ 50 Hz)	230
Potenza assorbita stand-by (W)	LCD / 0,8
Max. Potenza (W) / Corrente (A)	3600 / 16 (2)
Dimensioni (mm)	70 x 70 x 75
Peso netto / lordo (g)	138 / 170
Orologio (h)	12/24
Min. tempo. Intervallo (Min.)	1
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 ~ +40
Accuratezza (Min./Mese)	+/- 1
Batterie tampone	NiMH 1,2 V >100 h
Classe di protezione / livello	I / IP20

3 Scopo d'utilizzo



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

IP20: Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua.

4 Collegamento

- Collegare l'interruttore tempo in una presa di corrente ben raggiungibile.

5 Regolare

5.1 Regolare ora e giorno della settimana

1. Premere il tasto CLOCK e tenerlo.
2. Premere il pulsante WEEK così spesso come necessario dal tasto CLOCK Inoltre tenere, fino a quando il giorno della settimana corretto viene visualizzato.
3. Tenendo premuto il pulsante CLOCK, premere inoltre il tasto HOUR ripetutamente finché non viene visualizzata l'ora corretta.

4. Tenendo premuto il pulsante CLOCK, premere inoltre il tasto MINUTE ripetutamente finché non viene visualizzato il minuto corretto.
5. Rilasciare tutti i pulsanti.
Il giorno della settimana e l'ora sono impostati.

5.2 Display 12/24 ore

Premere CLOCK e TIMER contemporaneamente.
Il display cambia tra la modalità 12 e 24 ore.

5.3 Funzione di ora legale

1. Premere il CLOCK e tasto ON/AUTO/OFF contemporaneamente.
*L'estate è visualizzato.
Il tempo viene messo avanti di 1 ora.*
2. Premere di nuovo entrambi i pulsanti per passare alla stagione invernale.

5.4 Programmazione dei tempi di commutazione

Ci sono al massimo 10 programmi orari di commutazione impostabili. Questi possono essere impostati per un minimo di 1 per incrementi di un minuto.

- Assicurare che i set di tempi di commutazione non si sovrappongono no a vicenda, soprattutto quando di programmazione Impostazioni settimana.
*Se i tempi di commutazione si sovrappongono, il timer effettua ON o OFF secondo i tempi di commutazione programmati.
È ON e OFF programmati simultaneamente da 2 diverse impostazioni del programma, OFF sarà effettuato. La programmazione è disponibile solo in modalità AUTO.*
1. Premere brevemente il tasto TIMER.
Viene visualizzato >> ON_1 <<.
 2. Impostare il tempo di accensione del 1° programma per settimana, ora, e il pulsante MINUTO.
 3. Premere brevemente il tasto TIMER.
Viene visualizzato >> OFF_1 <<.
 4. Impostare il tempo di accensione del 1° programma per settimana, ora, e il pulsante MINUTO.
 5. Premere brevemente il tasto TIMER per completare l'impostazione 1° programma.
Viene visualizzato >> ON_2 <<.
 6. Ripetere i punti 1. a 5. Per programmare i tempi di commutazione ulteriormente.
 7. Premere il tasto CLOCK per uscire dal menu del programma.
L'interruttore orario è impostato pronto.

Esempio:

L'interruttore a tempo si accende alle 17:15 Orologio e spegnere alle 22:30 Orologio di ogni giorno.

1. Premere brevemente il tasto TIMER.
Viene visualizzato >> ON_1 <<.
2. Premere il pulsante viene visualizzato WEEK ripetuto fino >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.

3. Premere il tasto HOUR ripetuto fino a quando viene visualizzato >> 5:00 Orologio << o >> 17:00 Orologio <<.
4. Premere il pulsante MINUTO ripetuto fino a quando viene visualizzato >> 5:00 Orologio << o >> 17:15 Orologio <<.
5. Premere brevemente il tasto TIMER.
Viene visualizzato >> OFF_1 <<.
6. Ripetere i passaggi 3. a 5. fino a visualizzare >> 10:30 Orologio << o >> 22:30 Orologio <<.
Se permanente tenendo premuto il pulsante ora o minuto, impostazione dell'ora sarà più veloce.

5.5 Regolazione manuale

Durante la programmazione, la modalità di funzionamento non può essere modificata.

- Premere il tasto ON/AUTO/OFF per cambiare la modalità di funzionamento.
I programmi impostati verranno eseguiti solo in modalità AUTO. In modalità ON, il dispositivo collegato è permanentemente acceso. In modalità OFF, il dispositivo collegato è permanentemente spento. Se cambiare la modalità da ON a AUTO, il dispositivo collegato rimane ON fino al successivo punto di fuori.

5.6 Funzione casuale (RANDOM)

Casuale la funzione si attiva programmi con ON-impostazioni dopo 06:30 e prima di 06:00 tra i 10 ei 31 minuti prima.

La funzione casuale è disponibile solo in modalità AUTO.

1. Premere il tasto RANDOM.
R viene visualizzato. *RANDOM viene attivato.*

Esempio:

Programma 1 ha un ON-regolazione alle 19:00 e un OFF-regolazione alle 20:00. L'interruttore orario è in modalità AUTO. Attivando la funzione random in aggiunta, la commutazione ON varia da 18:29-18:50. Disattivazione sarà:

- 1 Ora dopo l'accensione.
2. Premere di nuovo il tasto RANDOM per disattivare.
*La visualizzato in precedenza **R** scade. La funzione casuale è disattivata.*

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

AVVERTENZA! **Danni materiali**

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

8 Note per lo smaltimento

8.1 Prodotti



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

8.2 Imballaggi



Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro.




DE4535302615620

9 UE Dichiarazione di conformità



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee.

10 Simboli utilizzati

Solo per uso interno	IEC 60417- 5957	
Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	
Corrente alternata	IEC 60417- 5032	

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Contenido

ES	1	Instrucciones de seguridad.....	34
	2	Descripción y funcionamiento	35
	2.1	Productos.....	35
	2.2	Volumen de suministro	35
	2.3	Componentes del producto	35
	2.4	Datos técnicos	36
	3	Uso conforme a lo previsto	36
	4	Conexión	37
	5	Ajustes	37
	5.1	Ajustar la hora y el día de la semana.....	37
	5.2	Indicación de 12/24 horas.....	37
	5.3	Función de verano.....	37
	5.4	Programación de los tiempos de conmutación	37
	5.5	Ajustes manuales	38
	5.6	Función aleatoria (RANDOM).....	38
	6	Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte	39
	7	Indicaciones sobre responsabilidad	39
	8	Indicaciones para la eliminación	39
	8.1	Productos	39
	8.2	Embalajes	39
	9	Declaración de conformidad CE.....	40
	10	Símbolos utilizados	40

1

Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de operación son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de operación completa y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de operación deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de operación.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

- Libre de voltaje solo con enchufe extraído.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.

Sobrecarga

- No los conecte en serie.
- No utilice nunca planchas, equipos calefactores ni aparatos similares que comporten peligro de incendio a través de un temporizador.

Peligro de descarga eléctrica

Estos temporizadores están destinados EXCLUSIVAMENTE a la conexión con tomas de contacto de protección alemanas.

De lo contrario, no se puede garantizar una conexión correcta con el conductor de protección y, por tanto, una protección segura contra las descargas eléctricas.

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

Información sobre destinatarios

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

- No lo gire, lo doble ni lo someta a una carga mecánica de cualquier otra forma mientras esté conectado.
- En caso de grandes diferencias de temperatura, espere algunos minutos tras el transporte antes de poner en marcha el dispositivo.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.

Peligros de la batería

Las células no son recambiables.

- Deje las células que presenten derrames, estén deformadas o corroídas en el producto y elimínelas utilizando los medios de protección adecuados.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Productos

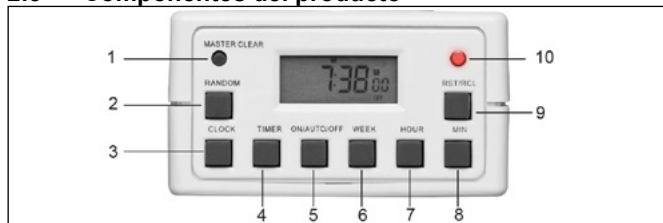
Estos interruptores horarios digitales se utilizan para un control sencillo y preciso de dispositivos electrónicos.

- Ideal para tareas recurrentes, como iluminación Acuarios
- 10 programas de temporizador con pasos de 1 minuto
- 16 combinaciones diferentes de días de la semana
- Visualización de la hora en 12 o 24 horas
- Posibilidad de funcionamiento continuo
- Incluye batería de reserva

2.2 Volumen de suministro

Art.	Contenido del paquete
93256	1x Temporizador digital, Instrucciones de uso
55541	2x Temporizador digital 93256, Instrucciones de uso
55542	3x Temporizador digital 93256, Instrucciones de uso

2.3 Componentes del producto



- | | | |
|---|---------------|--|
| 1 | MASTER CLEAR: | Borrar todas las entradas y configuraciones |
| 2 | RANDOM: | Función aleatoria |
| 3 | CLOCK: | Ajustar la hora |
| 4 | TIMER: | Botón para ajustar la función del temporizador |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Permanentemente encendido
AUTO: Los tiempos de conmutación del programa están activos
OFF: Permanentemente apagado |
| 6 | WEEK: | Ajustar la semana |
| 7 | HOUR: | Ajustar las horas |

8	MIN:	Ajustar los minutos
9	RST/RCL (Reset):	Borrar toda la programación
10	LED:	Se ilumina cuando está enchufado

2.4 Datos técnicos

Número de artículo	93256_55541_55542
Entrada	Enchufe de contacto de tierra CEE 7/4
Salida	Toma de contacto de tierra CEE 7/3
Tensión nominal (V~ @ 50 Hz)	230
Consumo de potencia en espera (W)	LCD / 0,8
Potencia max. (W) / Intensidad de corriente (A)	3600 / 16 (2)
Medidas (mm)	70 x 70 x 75
Peso Bruto / neto (g)	138 / 170
Reloj (h)	12/24
Intervalo mín. de tiempo (minutos)	1
Temperatura de funcionamiento (°C)	-10 ~ +40
Precisión (minutos/mes)	+/- 1
Baterías de respaldo	NiMH 1,2 V >100 h
Clase de protección / Tipo de protección	I / IP20

3 Uso conforme a lo previsto



No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad puede derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

IP20: Este producto está protegido contra cuerpos extraños de tamaño medio, pero no contra la entrada de agua.

4 Conexión

- Enchufe el temporizador en una toma de corriente con puesta a tierra de fácil acceso.

5 Ajustes

5.1 Ajustar la hora y el día de la semana

1. Presione el botón CLOCK y manténgalo presionado.
2. Mientras mantiene presionado el botón CLOCK, también presione el Botón WEEK repetidamente hasta que se muestre el día de la semana correcto.
3. Mientras mantiene presionado el botón CLOCK, también presione el HORA hasta que se muestre la hora correcta.
4. Mientras mantiene presionado el botón CLOCK, también presione el Botón MINUTE hasta que se muestre el minuto correcto.
5. Suelta todos los botones.
Se establecen el día de la semana y la hora.

5.2 Indicación de 12/24 horas

- Presione los botones CLOCK y TIMER al mismo tiempo.
La pantalla cambia entre el modo de 12 y 24 horas.

5.3 Función de verano

1. Presione el botón CLOCK y el botón ON / AUTO / OFF al mismo tiempo. La pantalla muestra VERANO (horario de verano).
El tiempo se adelanta 1 hora.
2. Presione ambos botones nuevamente para cambiar al horario de invierno.

5.4 Programación de los tiempos de conmutación

Están disponibles un máximo de 10 programas de tiempo de conmutación. Estos se pueden configurar en pasos de 1 minuto.

- Asegúrese de que los tiempos de conmutación configurados no se superpongan, especialmente al configurar programas semanales.
Si los tiempos de conmutación se superponen, el temporizador ejecuta la función ON (ON) o OFF (OFF) de acuerdo con los tiempos de conmutación programados.
Si OFF (OFF) y ON (ON) son programados simultáneamente por 2 programas diferentes, se ejecuta OFF (OFF).
La programación solo está disponible en modo AUTO.
1. Presione brevemente el botón TIMER.
La pantalla muestra >> ON_1 <<.
 2. Configure la hora de encendido del primer programa de horarios de encendido con los botones WEEK, HOUR y MINUTE.
 3. Vuelva a pulsar brevemente el botón TIMER. La pantalla muestra >> OFF_1 <<.
 4. Configure la hora de apagado del primer programa horario de conmutación con los botones WEEK, HOUR y MINUTE.
 5. Presione brevemente el botón TIMER nuevamente para finalizar el primer programa de tiempo de conmutación.
La pantalla muestra >> ON_2 <<.
 6. Repita los pasos del 1 al 5 para realizar más programas de tiempo de conmutación.

7. Presione el botón CLOCK para salir del menú de programación.
El temporizador está configurado.

Ejemplo:

1. El temporizador debe encenderse todos los días de la semana a las 5:15 Reloj. y apagarse a las 10:30 Reloj.
Presione brevemente el botón TIMER.
La pantalla muestra >> ON_1 <<.
2. Presione el botón WEEK varias veces hasta que la pantalla >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU << muestre.
3. Presione el botón HOUR repetidamente hasta que la pantalla Muestra >> 5:00 Reloj << o >> 17:00 Reloj << espectáculos.
4. Presione el botón MINUTE repetidamente hasta que la pantalla muestre >> 5:15 Reloj << o >> 17:15 Reloj << espectáculos.
5. Presione brevemente el botón TIMER una vez. La pantalla muestra >> OFF_1 <<.
6. Repita los pasos 3. a 5. hasta que la pantalla muestre >> 10:30 Reloj <<o >> 22:30 Reloj << espectáculos.
Si mantiene pulsado el botón de HORA o MINUTO, puede ajustar las horas más rápidamente.

5.5 Ajustes manuales

El modo de funcionamiento no se puede cambiar durante la programación.


- Presione el botón ON / AUTO / OFF para cambiar el Modo de operación.
*Los programas configurados solo se ejecutan en modo AUTO. En el modo ON, el dispositivo conectado siempre está encendido, en el modo OFF siempre está apagado.
Si el modo se cambia de ON a AUTO, el dispositivo conectado permanece encendido hasta el siguiente punto de apagado programado.*

5.6 Función aleatoria (RANDOM)

La función aleatoria RANDOM adelanta la activación de los programas con un punto de conexión después de las 18:30 y antes de las 6:00.


El rango aleatorio varía entre un avance de tiempo de 10 a 31 minutos.

La función aleatoria RANDOM sólo está disponible en el modo AUTO.

1. Pulse el botón RANDOM.
La pantalla muestra . Se activa la función aleatoria RANDOM.

Ejemplo:

El programa 1 está programado con un punto de encendido a las 19:00 y un punto de apagado a las 20:00. El temporizador está en modo AUTO. Si la función RANDOM también está activada, el punto de conexión varía ahora el punto de encendido varía ahora en el rango de 18:29-18:50. En este ejemplo, el punto de desconexión es:

1. 1 Hora después del encendido.
2. Pulse de nuevo el botón RANDOM para desactivarlo.
Se apaga lo que se ha mostrado anteriormente . La función RANDOM es desactivado.

6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

Los productos no necesitan mantenimiento.

¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- En caso de no utilizarse por un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños, en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones sobre responsabilidad

Errores y los cambios en el embalaje del producto o producto de impresión de documentación, que se reservan.

- Por favor, consulte nuestros términos de garantía. Estos están disponibles en forma actual con los datos de contacto de arriba.

8 Indicaciones para la eliminación

8.1 Productos



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

8.2 Embalajes



Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.




DE4535302615620

9 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

10 Símbolos utilizados

Sólo para uso en interiores	IEC 60417- 5957	
Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	
Corriente alterna	IEC 60417- 5032	

GBRUIKSAANWIJZING

Inhoud

NL	1	Veiligheidsvoorschriften.....	42
	2	Beschrijving en werking.....	43
	2.1	Producten.....	43
	2.2	Leveringsomvang.....	43
	2.3	Bedieningselementen en onderdelen.....	43
	2.4	Technische gegevens.....	44
	3	Gebruik conform de voorschriften.....	44
	4	Aansluiting.....	44
	5	Instellingen.....	45
	5.1	Instellen van de tijd en de dag van de week.....	45
	5.2	12/24-uurs weergave.....	45
	5.3	Zomerse functie.....	45
	5.4	Programmering schakeltijden.....	45
	5.5	Handmatige instellingen.....	46
	5.6	Willekeurige functie (RANDOM).....	46
	6	Onderhoud, verzorging, opslag en transport.....	47
	7	Aansprakelijkheidsaankwijzing.....	47
	8	Aankwijzingen voor afvalverwijdering.....	47
	8.1	Producten.....	47
	8.2	Verpakkingen.....	47
	9	EU-conformiteitsverklaring.....	48
	10	Gebruikte symbolen.....	48

1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorg vuldig door.

Deze moet bij twijfel en bij doorgifte van het product beschikbaar zijn.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

Opmerkingen over het uitschakelen van de voedingsspanning

Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen op gemakkelijker toegankelijke stopcontacten worden gebruikt om in geval van nood en na gebruik snel de stekker eruit te kunnen trekken.

- Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.
- In geval van nood, na gebruik en bij onweer de stekker uittrekken aan de stekkerbehuizing!

Overbelasting

- Niet achter elkaar steken.
- Gebruik de schakelklok nooit met strijkijzers, straalkachels en dergelijke apparaten waar brandgevaar vanuit gaat.

Gevaar voor een elektrische schok

Deze timers zijn UITSLUITEND bedoeld voor aansluiting op Duitse contactdozen voor beveiligingscontacten.

Anders kan een correcte verbinding met de beschermingsgeleider en dus een veilige bescherming tegen elektrische schokken niet worden gegarandeerd.

- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door opgeleide elektriciens uitvoeren.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.

Doelgroepinformatie

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel tegen onbedoeld gebruik.

Bedrijfs- en opslagomstandigheden

- In aangesloten toestand niet verdraaien, buigen of anderszins blootstellen aan mechanische belasting.
- Bij grote temperatuurverschillen na het transport enkele minuten wachten voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.

Gevaren in samenhang met de batterij

De cellen kunnen niet worden gewisseld.

- Laat lekkende, vervormde of gecorrodeerde cellen in het product achter en gooi het geheel weg met geschikte beschermingsmiddelen.

2 Beschrijving en werking

2.1 Producten

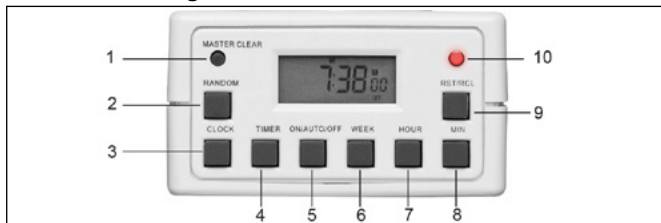
Deze digitale schakelklokken worden gebruikt voor nauwkeurige en eenvoudige besturing van elektronische apparaten.

- Ideaal voor steeds terugkerende taken, zoals het verlichten van aquaria.
- 10 timerprogramma's met stappen van 1 minuut
- 16 verschillende wekdagcombinaties
- 12-uurs of 24-uurs tijdsaanduiding
- Mogelijkheid van continue werking
- Inclusief back-upbatterij

2.2 Leveringsomvang

Art.	Inhoud van de verpakking
93256	1x Digitale timer, Gebruiksaanwijzing
55541	2x Digitale timer 93256, Gebruiksaanwijzing
55542	3x Digitale timer 93256, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen en onderdelen



- | | | |
|---|------------------|--|
| 1 | MASTER CLEAR: | Verwijder alle vermeldingen en instellingen |
| 2 | RANDOM: | Willekeurige functie |
| 3 | CLOCK: | Tijd instellen |
| 4 | TIMER: | Knop voor het instellen van de timerfunctie |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Permanent ingeschakeld
AUTO: Programmaschakeltijden zijn actief
OFF: Permanent uitgeschakeld |
| 6 | WEEK: | Week instellen |
| 7 | HOUR: | Uren instellen |
| 8 | MIN: | Minuten instellen |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Alle programmering wissen |

2.4 Technische gegevens

Artikelnummer	93256_55541_55542
Ingang	Gearde stekker CEE 7/4
Uitgang	Schokbestendig stopcontact CEE 7/3
Nominale spanning (V~ @ 50 Hz)	230
Stand-bystroomverbruik (W)	LCD / 0,8
Max. Vermogen (W) / Stroom (A)	3600 / 16 (2)
Afmetingen (mm)	70 x 70 x 75
Gewicht netto / bruto (g)	138 / 170
Min. tijdsinterval (minuten)	1
Bedrijfstemperatuur (°C)	-10 ~ +40
Nauwkeurigheid (minuten/maand)	+/- 1
Back-up batterijen	NiMH 1,2 V >100 h
Beschermingsklasse / Beschermingsgraad	I / IP20

3 Gebruik conform de voorschriften



Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschrift kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

IP20: Dit product is beschermd tegen middelgrote vreemde voorwerpen, maar niet tegen het binnendringen van water.

4 Aansluiting

- Steek de schakelklok in een goed toegankelijk gearde stopcontact.

5 Instellingen

5.1 Instellen van de tijd en de dag van de week

1. Druk op de CLOCK-knop en houd deze ingedrukt.
2. Terwijl u de CLOCK-knop ingedrukt houdt, drukt u ook op de WEEK-knop totdat de juiste weekdag wordt weergegeven.
3. Terwijl u de CLOCK-knop ingedrukt houdt, drukt u ook op de HOUR-knop totdat het juiste uur wordt weergegeven.
4. Terwijl u de CLOCK-knop ingedrukt houdt, drukt u ook op de MINUTE-knop totdat de juiste minuut wordt weergegeven.
5. Laat alle knoppen los.
De dag van de week en de tijd zijn ingesteld.

5.2 12/24-uurs weergave

- Druk tegelijkertijd op de CLOCK en TIMER knoppen.
- *Het display schakelt tussen de 12 en 24 uur modus.*

5.3 Zomerse functie

1. Druk tegelijkertijd op de CLOCK-knop en de ON / AUTO / OFF-knop. Het display toont SUMMER (zomertijd).
De tijd wordt 1 uur vooruit gezet.
2. Druk nogmaals op beide knoppen om over te schakelen naar wintertijd.

5.4 Programmering schakeltijden

Er zijn maximaal 10 schakeltijdprogramma's beschikbaar.

Deze kunnen in stappen van 1 minuut worden ingesteld.

- Zorg ervoor dat de ingestelde schakeltijden elkaar niet overlappen, vooral bij het opzetten van weekprogramma's.
Bij overlappende schakeltijden voert de schakelklok de functie AAN (AAN) of UIT (UIT) overeenkomstig de geprogrammeerde schakeltijden uit.
Als UIT (UIT) en AAN (AAN) gelijktijdig worden geprogrammeerd door 2 verschillende programma's, wordt UIT (UIT) uitgevoerd.
Programmering is alleen beschikbaar in de modus AUTO.
1. Druk kort op de TIMER-toets.
Het display toont >> ON_1 <<.
 2. Stel met de WEEK-, UUR- en MINUUT-toetsen de inschakeltijd van het 1e schakeltijdprogramma in.
 3. Druk nogmaals kort op de TIMER-toets.
Het display toont >> OFF_1 <<.
 4. Stel de uitschakeltijd van het 1e schakeltijdprogramma in met de WEEK-, UUR- en MINUUT-toetsen.
 5. Druk nogmaals kort op de TIMER-toets, om het eerste schakeltijdprogramma te beëindigen
Het display toont >> ON_2 <<.
 6. Herhaal stap 1 t/m 5 om nog meer schakeltijdprogramma's uit te voeren.
 7. Druk op de CLOCK-toets om het programmeermenu te verlaten.
De timer is ingesteld.

Voorbeeld:

- De timer moet elke weekday om 17:15 Klok inschakelen en om 22:30 Klok uitschakelen.
1. Druk kort op de TIMER-toets.
Het display toont >> ON_1 <<.
2. Druk meerdere keren op de WEEK-knop tot het display >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU << toont.
3. Druk meerdere keren op de HOUR-knop totdat het display >> 5:00 Klok << of >> 17:00 Klok << weergeeft.
4. Druk herhaaldelijk op de MINUTE-knop totdat het display >> 5:15 Klok << of >> 17:15 Klok << toont.
5. Druk eenmaal kort op de TIMER-toets.
Het display toont >> OFF_1 <<.
6. Herhaal de stappen 3. tot en met 5. totdat op het display >> 10:30 Klok << of >> 22:30 Klok << verschijnt.
Als u de HOUR- of MINUTE-toets ingedrukt houdt, kunt u tijden sneller instellen.

5.5 Handmatige instellingen

De bedrijfsmodus kan tijdens het programmeren niet worden gewijzigd.

- Druk op de ON / AUTO / OFF-knop om de Operatie modus. De ingestelde programma's worden alleen in de AUTO-modus uitgevoerd. In de AAN-modus is het aangesloten apparaat altijd ingeschakeld, in de UIT-modus is het altijd uitgeschakeld. Als de modus wordt gewijzigd van ON naar AUTO, blijft het aangesloten apparaat ingeschakeld tot het volgende geprogrammeerde uitschakelpunt.

5.6 Willekeurige functie (RANDOM)

Met de random-functie RANDOM wordt de activering van programma's met een inschakelpunt na 18.30 uur en voor 06.00 uur willekeurig vervroegd. Het willekeurige bereik varieert tussen een tijdsvoordeel van 10 tot 31 minuten.

De willekeurige functie RANDOM is alleen beschikbaar in de AUTO-modus.

1. Druk op de RANDOM-knop.
*Het display toont **R**. De toevalsfunctie RANDOM is geactiveerd.*

Voorbeeld:

Programma 1 is geprogrammeerd met een inschakelpunt om 19.00 Klok en een uitschakelpunt om 20.00 Klok. De timer staat in de AUTO-modus. Als de toevalsfunctie RANDOM ook is geactiveerd, varieert deze het inschakelpunt ligt nu in het bereik van 18: 29-18: 50 Klok In dit voorbeeld is het uitschakelpunt:

- 1 Klok na het inschakelen.
2. Druk nogmaals op de RANDOM-knop om te deactiveren.
*Het eerder weergegeven verdwijnt **R**. De toevalsfunctie RANDOM is gedeactiveerd.*

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

De producten zijn onderhoudsvrij.

ATTENTIE! Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aansprakelijkheidsaanzwijzing

Wij behouden ons drukfouten en wijzigingen aan het product, de verpakking of de productdocumentatie vooror.

- Neem onze garantievoorwaarden in acht. Deze kunt u in de actuele vorm onder de genoemde contactgegevens aanvragen.

8 Aanzwijzingen voor afvalverwijdering

8.1 Producten



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Euro pese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onder delen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onder delen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

WEEE Nr.: 82898622

8.2 Verpakkingen



Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.




DE4535302615620

9 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

10 Gebruikte symbolen

Alleen voor binnengebruik	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Wisselstroom	IEC 60417- 5032	

BRUGERVEJLEDNING

Inhold

DK	1	Sikkerhedsanvisninger.....	50
	2	Beskrivelse og funktion.....	51
	2.1	Produkter	51
	2.2	Leveringsomfang	51
	2.3	Betjeningselementer.....	51
	2.4	Tekniske data.....	52
	3	Bestemmelsesmæssig anvendelse	52
	4	Port	52
	5	Indstillinger	53
	5.1	Indstil klokkeslæt og ugedag.....	53
	5.2	12/24 timers visning.....	53
	5.3	Sommertid-funktion.....	53
	5.4	Programmering aktiveringstider.....	53
	5.5	Manuel indstillinger	54
	5.6	Tilfældigfunktion (RANDOM).....	54
	6	Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport.....	55
	7	Hæftelsesoplysninger	55
	8	Om bortskaffelse	55
	8.1	Produkter.....	55
	8.2	Emballage	55
	9	EU-overensstemmelseserklæring	56
	10	Brugte symboler	56

1

Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Gem brugsanvisningen.
- Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- I nødstilfælde, efter brug og i tordenvejr skal netstikket trækkes ud. Husk at trække i stikket!

Overbelastning

- Må ikke serieforbindes.
- Anvend aldrig strygejern, varmeovne og lignende apparater, som er forbundet med brandfare, sammen med et tænd/sluk-ur.

Fare for elektrisk stød

Disse tidsafbrydere er KUN beregnet til tilslutning til tyske sikkerhedsstik.

Ellers kan en korrekt forbindelse med beskyttelseslederen og dermed en pålidelig beskyttelse mod elektrisk stød ikke garanteres.

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modifier ikke produktet og tilbehøret.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.

Snitskader

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

Drifts- og opbevaringsbetingelser

- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Vent nogle minutter ved store temperaturforskelle efter transport, før du tager apparatet i brug.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.

Batterifarer

Delene kan ikke byttes om.

- Lad utætte, deformerede eller korroderede celler blive i produktet, og foretag bortskaffelse ved hjælp af egnede beskyttelsesforanstaltninger.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkter

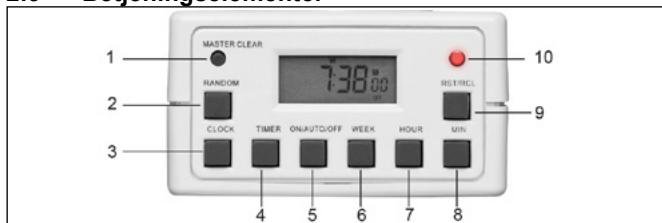
Disse digitale tidsafbrydere bruges til præcis og enkel styring af elektroniske enheder.

- Ideel til tilbagevendende opgaver, såsom belysning af akvarier.
- 10 timer-programmer med trin på 1 minut
- 16 forskellige kombinationer på hverdage
- 12-timers eller 24-timers visning
- Mulighed for kontinuerlig drift
- Inkluderer backup-batterier

2.2 Leveringsomfang

Art.	Pakkeindhold
93256	1x Digitale tidskontakter, Brugervejledning
55541	2x Digitale tidskontakter 93256, Brugervejledning
55542	3x Digitale tidskontakter 93256, Brugervejledning

2.3 Betjeningselementer



- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Slet alle poster og indstillinger |
| 2 | RANDOM: | Tilfældig funktion |
| 3 | CLOCK: | Indstil tidspunkt |
| 4 | TIMER: | Knap til indstilling af timerfunktionen |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Tændt permanent
AUTO: Programskiftetider er aktive
OFF: Slukket permanent |
| 6 | WEEK: | Indstil uge |
| 7 | HOUR: | Indstil timer |
| 8 | MIN: | Indstil minutter |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Ryd al programmering |
| 10 | LED: | Lyser, når den er tilsluttet. |

2.4 Tekniske data

Varenummer	93256_55541_55542
Indgang	Sikkerhedskontakthanstik CEE 7/4
Udgang	Stødsikker stikkontakt CEE 7/3
Nominel spænding (V~ @ 50 Hz)	230
Standby, effektforbrug (W)	LCD / 0,8
Maks. effekt (W) Maks. strømstyrke (A)	3600 / 16 (2)
Mål (mm)	70 x 70 x 75
Vægt Netto / brutto (g)	138 / 170
Ur (h)	12/24
Min. tidsinterval (minutter)	1
Driftstemperatur (°C)	-10 ~ +40
Nøjagtighed (minutter/dag)	+/- 1
Backup-batterier	NiMH 1,2 V >100 h
Kapslingsklasse / Beskyttelsestype	I / IP20

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

IP20: Dette produkt er beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer, men ikke mod vandindtrængen.

4 Port

- Sæt døgnuret i en nemt tilgængelig type F, 230 V stikkontakt.

5 Indstillinger

5.1 Indstil klokkeslæt og ugedag

1. Tryk og hold CLOCK-knappen nede.
2. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på WEEK-knappen, indtil den ønskede ugedag vises.
3. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på HOUR-knappen, indtil det korrekte timetal vises.
4. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på MINUTE-knappen, indtil det korrekte minuttal vises.
5. Slip alle knapper.
Ugedag og klokkeslæt er nu indstillet.

5.2 12/24 timers visning

- Tryk på både CLOCK og TIMER.
- *Visningen skifter mellem tilstandene 12-h og 24-h.*

5.3 Sommertid-funktion

1. Tryk på CLOCK-knappen og på ON/AUTO/OFF-knappen samtidig.
*Displayet viser SUMMER (sommertid).
Klokkeslættet stilles 1 h frem.*
2. Tryk igen på begge knapper for at skifte til vintertid.

5.4 Programmering aktiveringstider

Der er max. 10 programmer til skift af tidspunkt til rådighed. Disse kan hver især indstilles i trin af mindst 1 minut.

- Sørg for, at de indstillede tidspunkter for skift ikke overlapper hinanden, især ved indstilling af ugeprogrammer.
*Hvis tidspunkter for skift overlapper, udfører døgnuret funktionen ON (TIL) eller OFF (FRA) alt efter det programmerede tidspunkt for skift. Hvis 2 forskellige programmer er programmeret til OFF (FRA) og ON (TIL) samtidig, udføres OFF (FRA).
Programmering er kun tilgængelig i tilstanden AUTO.*
- 1. Tryk kortvarigt på knappen TIMER.
Displayet viser ON_1.
- 2. Indstil starttidspunkt for 1. programmet for skift af tidspunkt med knap perne WEEK, HOUR og MINUTE.
- 3. Tryk igen kortvarigt på knappen TIMER.
Displayet viser OFF_1.
- 4. Indstil sluttidspunkt for 1. programmet for skift for tidspunkt med knap perne WEEK, HOUR og MINUTE.
- 5. Tryk igen kortvarigt på knappen TIMER for at afslutte det første program for skift af tidspunkt
Displayet viser ON_2.
- 6. Gentag trin 1 til 5, hvis du vil indstille flere programmer for skift af tidspunkt.
- 7. Tryk på knappen CLOCK for at forlade menuen for programmering.
Døgnuret er nu færdigindstillet.

Eksempel:

1. Døgnuret skal tilkobles hver ugedag klokken 17:15 Ur og frakobles i- gen klokken 22:30 Ur.
Tryk kortvarigt på knappen TIMER.
Displayet viser ON_1.
2. Tryk flere gange på knappen WEEK, indtil displayet viser » MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU «.
3. Tryk flere gange på knappen HOUR, indtil displayet viser » 5:00 Ur « eller » 17:00 Ur «.
4. Tryk flere gange på knappen WEEK, indtil displayet viser » 5:15 Ur « eller » 17:15 Ur «.
5. Tryk en enkelt gang kortvarigt på knappen TIMER.
Displayet viser OFF_1.
6. Gentag trin 3 til 5, indtil displayet viser » 10:30 Ur « eller » 22:30 Ur «.
Hvis du holder knapperne HOUR eller MINUTE nede, kan du indstil le tidspunkt hurtigere.

5.5 Manuel indstillinger

Tilstanden kan ikke ændres under programmeringen.

- Tryk på knappen ON/AUTO/OFF for at skifte tilstand.
De indstillede programmer udføres kun i tilstanden AUTO. I tilstan den ON er den tilsluttede enhed altid tilkoblet, i tilstanden OFF er den altid frakoblet.
Hvis tilstanden skiftes fra ON til AUTO, fortsætter den tilsluttede enhed med at være tilkoblet, indtil det næstkommende programme rede frakob lingspunkt.

5.6 Tilfældighedsfunktion (RANDOM)

Med tilfældighedsfunktionen RANDOM foretages aktivering af programmer med tilkoblingspunkt efter klokken 18:30 og før klokken 6 tilfældigt. Tilfældighedsområdet varierer mellem et foretrukket tidspunkt fra 10 til 31 minutter. Tilfældighedsfunktionen RANDOM er kun tilgængelig i tilstanden AUTO.

1. Tryk på knappen RANDOM.
*Displayet viser **R**. Tilfældighedsfunktionen RANDOM er aktiveret.*

Eksempel:

Program 1 er indstillet til at begynde klokken 19:00 og slutte klokken 20:00. Døgnuret er i tilstanden AUTO. Hvis tilfældighedsfunktionen RANDOM derudover aktiveres, varierer igangsætningstidspunktet kun i tidsrummet 18:29-18:50. I dette eksempel ligger frakoblingstidspunktet:

- 1 Time efter tilkoblingen.
2. Tryk igen på knappen RANDOM for at deaktivere.
*Det tidligere anførte **R** bortfalder. Tilfældighedsfunktionen RAN- DOM er nu deaktiveret.*

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produkterne er vedligeholdelsesfri.

PAS PÅ!

Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

DK

7 Hæftelsesoplysninger

Forbehold for trykfejl og ændringer af produkt, emballage eller produktokumentation

- Se vores garantibetingelser. Du kan rekvirere de aktuelle betingelser ved at bruge de anførte kontaktoplysninger.

8 Om bortskaffelse

8.1 Produkter



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

8.2 Emballage



Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontaineren.




DE4535302615620

9 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

10 Brugte symboler

Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	
Vekselstrøm	IEC 60417- 5032	

BRUKSANVISNING

Innehåll

SV	1	Säkerhetsanvisningar	58
	2	Beskrivning och funktion.....	59
	2.1	Produkter	59
	2.2	Leveransomfång	59
	2.3	Produktdelar	59
	2.4	Tekniska specifikationer	60
	3	Avsedd användning.....	60
	4	Anslutning.....	60
	5	Inställningar	61
	5.1	Ställ in tid och veckodag.....	61
	5.2	12/24-uurs weergave.....	61
	5.3	Sommartidsfunktion	61
	5.4	Programväxlingstider.....	61
	5.5	Manuella inställningar.....	62
	5.6	Slumpmässig funktion (RANDOM)	62
	6	Underhåll, vård, lagring och transport.....	63
	7	Ansvar	63
	8	Avfallshantering.....	63
	8.1	Produkter	63
	8.2	Förpackningar.....	63
	9	EU-försäkran om överensstämmelse	64
	10	Använda symboler	64

1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Spara bruksanvisningen.
- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

Anvisningar för avstängning

Produkten har ingen nätströmbrytare och får bara anslutas till lättgängliga uttag, så att kontakten snabbt kan dras ut vid en nödsituation och efter användning.

- Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.
- Vid nödfall, efter användning och vid åskväder ska du dra ur kontakten!

Överbelastning

- Får inte seriekopplas.
- Strykjärn, infravärme och liknande produkter, som kan utgöra en brandrisk, får aldrig användas tillsammans med en timer.

Risk för elstötar

Dessa tidsbrytare är ENDAST avsedda för anslutning till tyska säkerhetsuttag.

Annars kan inte en korrekt anslutning med skyddsledaren och därmed ett tillförlitligt skydd mot elchock garanteras.

- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.

Målgruppsinformation

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

Användnings- och förvaringsförhållanden

- Produkten får inte vridas, böjas eller utsättas för annan mekanisk belastning när den är ansluten.
- Vid stora temperaturskillnader efter transport ska du vänta några minuter innan du tar enheten i drift.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.

Batterifaror

Cellerna kan inte bytas ut.

- Låt tomma, deformerade eller korroderade batterier sitta kvar i produkten och kassera den med hjälp av lämplig skyddsanordning.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkter

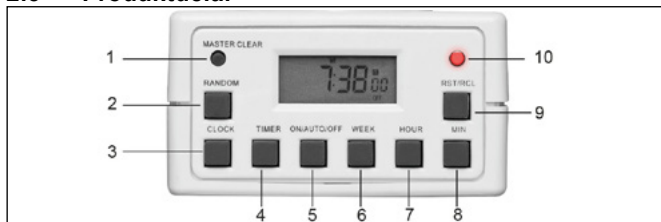
Dessa digitala tidsbrytare används för exakt och enkel styrning av elektroniska enheter.

- Perfekt för återkommande uppgifter, som t ex belysning av akvarier.
- 10 timerprogram med steg om 1 minut
- 16 olika vardagskombinationer
- 12-timmars- eller 24-timmarsvisning
- Möjlighet till kontinuerlig drift
- Inkluderar reservbatteri

2.2 Leveransomfång

Art.	Paket innehåll
93256	1x Digitala tidsbrytare, Bruksanvisning
55541	2x Digitala tidsbrytare 93256, Bruksanvisning
55542	3x Digitala tidsbrytare 93256, Bruksanvisning

2.3 Produktdelar



- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Radera alla poster och inställningar |
| 2 | RANDOM: | Sluppmässig funktion |
| 3 | CLOCK: | Ställ klockan |
| 4 | TIMER: | Knapp för att ställa in timerfunktionen |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Permanent påslagen
AUTO: Programväxlingstiderna är aktiva
OFF: Permanent avstängd |
| 6 | WEEK: | Ställ in veckan |
| 7 | HOUR: | Ställ in timmar |
| 8 | MIN: | Ställ in minuter |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Rensa all programmering |
| 10 | LED: | Tänds när den är inkopplad. |

2.4 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	93256_55541_55542
Ingång	Jordat uttag CEE 7/4
Utgång	Stötsäkert uttag CEE 7/3
Nominell spänning (V~ @ 50 Hz)	230
Ineffekt, stand-by-läge (W)	LCD / 0,8
Max. Effekt (W) / Strömstyrka (A)	3600 / 16 (2)
Mått (mm)	70 x 70 x 75
Vikt Netto / brutto(g)	138 / 170
Klocka (h)	12/24
Min. tidsintervall (minuter)	1
Temperatur för användning (°C)	-10 ~ +40
Noggrannhet (minuter/månad)	+/- 1
Reservbatterier	NiMH 1,2 V >100 h
Skyddsklass / Kapslingsklassning	I / IP20

3 Avsedd användning



Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till

svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

IP 20: Denna produkt är skyddad mot medelstora främmande element, men inte mot inträngande vatten.

4 Anslutning

- Placera timern i ett lättåtkomligt, jordat uttag.

5 Inställningar

5.1 Ställ in tid och veckodag

1. Tryck på CLOCK-knappen och håll den intryckt.
2. Håll CLOCK-knappen intryckt och tryck också på WEEK-knappen tills rätt vardag visas.
3. Håll CLOCK-knappen intryckt och tryck också på HOUR-knappen tills rätt timme visas.
4. Håll CLOCK-knappen intryckt och tryck också på MINUTE-knappen tills rätt minut visas.
5. Släpp alla knappar.
Veckodag och tid är inställda.

5.2 12/24-uurs weergave

- Tryck på CLOCK och TIMER knapparna samtidigt.
- *Displayen växlar mellan 12 och 24 timmar.*

5.3 Sommartidsfunktion

1. Tryck på CLOCK-knappen och ON / AUTO / OFF-knappen samtidigt.
*Displayen visar SOMMAR (sommartid).
Tiden ställs in med 1 timme.*
2. Tryck på båda knapparna igen för att växla till vintertid.

5.4 Programväxlingstider

Maximalt 10 kopplingstidsprogram är tillgängliga.
Dessa kan ställas in i steg om 1 minut.

- Se till att de inställda omkopplingstiderna inte överlappar varandra, särskilt inte när du ställer in veckoprogram.
*Om kopplingstiderna överlappar, utför tidsomkopplaren funktionen ON (ON) eller OFF (OFF) enligt de programmerade omkopplings tiderna. Om OFF (OFF) och ON (ON) är programmerade samtidigt av två olika program, utförs OFF (OFF).
Programmering är endast tillgängligt i AUTO-läge.*
1. Tryck kort på TIMER-knappen.
Displayen visar >> ON_1 <<.
 2. Ställ in inkopplingstiden för det första kopplingstiden med knapparna VECKA, TIMME och MINUT.
 3. Tryck kort på TIMER-knappen igen.
Displayen visas >> OFF_1 <<.
 4. Ställ in avstängningstiden för det första kopplingstidsprogrammet med knapparna VECKA, HOUR och MINUT.
 5. Tryck kort på TIMER-knappen igen för att avsluta det första omkopplingsprogrammet
Displayen visar >> ON_2 <<.
 6. Upprepa steg 1 till 5 för att utföra ytterligare omkopplingstidsprogram.
 7. Tryck på CLOCK-knappen för att lämna programmeringsmenyn.
Timern är inställd.

Exempel:

- Timern ska slå på varje vardag kl. 17:15 Klocka och stänga av klockan 22.30 Klocka.
1. Tryck kort på TIMER-knappen.
Displayen visar >> ON_1 <<.
 2. Tryck på WEEK-knappen flera gånger tills displayen visar >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.
 3. Tryck på HOUR-knappen flera gånger tills displayen visar >> 5:00 Klocka << eller >> 17:00 Klocka <<.
 4. Tryck upprepade gånger på MINUT-knappen tills displayen visar >> 5:15 Klocka << eller >> 17:15 Klocka <<.
 5. Tryck kort på TIMER-knappen en gång.
Displayen visas >> OFF_1 <<.
 6. Upprepa steg 3 till 5 tills displayen visar Visar >> 10:30 Klocka << eller >> 22:30 Klocka <<.
Om du håller ned HOUR eller MINUTE-knappen kan du ställa in tider snabbare.

5.5 Manuella inställningar

Driftläget kan inte ändras under programmeringen.

- Tryck på ON / AUTO / OFF-knappen för att ändra driftläge.
De inställda programmen körs endast i AUTO-läge. I PÅ-läge är den anslutna enheten alltid påslagen, i AV-läge är den alltid avstängd. Om läget ändras från PÅ till AUTO, förblir den anslutna enheten påslagen tills nästa programmerade avstängningspunkt.

5.6 Sluppmässig funktion (RANDOM)

Med sluppmässig funktion RANDOM framförs program med en inkopplingspunkt efter 18:30 och före 06:00 sluppmässigt.

Det sluppmässiga intervallet varierar mellan en tidsfördel på 10 till 31 minuter.

Sluppmässig funktion RANDOM är endast tillgänglig i AUTO-läge.

1. Tryck på RANDOM-knappen.
*Displayen visas **R**. Sluppmässig funktion RANDOM aktiveras.*

Exempel:

Program 1 är programmerat med en inkopplingspunkt 19:00 Klocka och en avstängningspunkt 20:00 Klocka. Timern är i AUTO-läge. Om den sluppmässiga funktionen RANDOM också är aktiverad, varierar den inkopplingspunkten ligger nu mellan 18:29 Klocka och 18:50 Klocka. I detta exempel är avstängningspunkten:

- 1 Timme efter påslagning.
2. Tryck på RANDOM-knappen igen för att inaktivera.
*Det tidigare visade **R** försvinner. Den sluppmässiga funktionen är RANDOM inaktiverad.*

6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

NOTERA!

Sakskador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
 - Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
 - Lagra produkten på en torr och sval plats.
 - Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
 - Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.
-

SV

7 Ansvar

Vi förbehåller oss rätten att göra feltryck och ändringar av produkten, förpackningen eller produktdokumentationen.

- Observera våra garantivillkor. Du kan begära detta i det aktuella formuläret med kontaktuppgifterna.

8 Avfallshantering

8.1 Produkter



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till samlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

8.2 Förpackningar



Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

9 EU-försäkran om överensstämmelse



Genom att använda CEmärknin-gen deklarerar Goobay®, ett re gistrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska be stämmelser.

10 Använda symboler

Endast för inomhusbruk	IEC 60417- 5957	
Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	
Växelström	IEC 60417- 5032	

NÁVOD K POUŽITÍ

Obsah

CS

1	Bezpečnostní pokyny.....	66
2	Popis a funkce.....	67
2.1	Produkty.....	67
2.2	Rozsah dodávky.....	67
2.3	Díly produktu.....	67
2.4	Technická data.....	68
3	Použití dle určení.....	68
4	Připojení.....	68
5	Nastavení.....	69
5.1	Nastavte čas a den v týdnu.....	69
5.2	12/24 hodinové zobrazení.....	69
5.3	Funkce letního času.....	69
5.4	Naprogramujte spínací časy.....	69
5.5	Ruční nastavení.....	70
5.6	Náhodná funkce (RANDOM).....	70
6	Údržba, péče, skladování a přeprava.....	71
7	Informace k ručení.....	71
8	Pokyny k likvidaci.....	71
8.1	Produkty.....	71
8.2	Obaly.....	71
9	Prohlášení o shodě s předpisy EU.....	71
10	Použité symboly.....	72

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtete kompletní návod k použití.
- Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.*
- Návod k použití uschovejte.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt

Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.

- Bez napětí je jen po vytažení zástrčky.
- V nouzové situaci, po použití a při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo za pouzdro zástrčky!

Přetížení

- Nezapojujte je za sebou.
- Žehličky, tepelné zářiče a podobné přístroje, které jsou zdrojem nebezpečí, nikdy neprovazujte se spínacími hodinami.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Tyto časové spínače jsou POUZE určeny pro připojení k německým bezpečnostním zásuvkám.

Jinak nelze zaručit správné připojení k ochrannému vodiči a tím spolehlivou ochranu před úrazem elektrickým proudem.

- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Instalační, demontážní, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.

Informace pro cílové skupiny

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

Provozní a skladovací podmínky

- V zapojeném stavu produkt neotáčejte, neohýbejte ani nevystavujte jinému mechanickému zatížení.
- Při velkých teplotních rozdílech po přepravě počkejte několik minut, než uvedete přístroj do provozu.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.

Nebezpečí hrozící u baterii

Články nelze vyměnit.

- Vyteklé, deformované nebo korodované články ponechte v produktu a zlikvidujte pomocí vhodných ochranných zařízení.

2 Popis a funkce

2.1 Produkty

Tyto digitální časové spínače slouží k přesnému a jednoduchému ovládání elektronických zařízení.

- Ideální pro opakující se úkoly, jako je osvětlení akvárií.
- 10 časových programů s 1minutovými kroky
- 16 různých kombinací v pracovní dny
- Zobrazení 12 hodin nebo 24 hodin
- Možnost nepřetržitého provozu
- Obsahuje záložní baterii

2.2 Rozsah dodávky

Art.	Obsah balení
93256	1x Digitální časovač, Návod k použití
55541	2x Digitální časovač 93256, Návod k použití
55542	3x Digitální časovač 93256, Návod k použití

2.3 Díly produktu



- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Odstraňte všechny položky a nastavení |
| 2 | RANDOM: | Náhodná funkce |
| 3 | CLOCK: | Nastavit čas |
| 4 | TIMER: | Tlačítko pro nastavení funkce časovače |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Trvale zapnuto
AUTO: Spínací časy programu jsou aktivní
OFF: Trvale vypnuto |
| 6 | WEEK: | Nastavit týden |
| 7 | HOUR: | Nastavit hodiny |
| 8 | MIN: | Nastavit minuty |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Vymažte veškeré programování |
| 10 | LED: | Rozsvítí se při připojení. |

2.4 Technická data

Číslo položky	93256_55541_55542
Vstup	Zástrčka s ochranným kontaktem CEE 7/4
Výstup	Nárazuvzdorná zásuvka CEE 7/3
Jmenovité napětí (V ~ @ 50 Hz)	230
Příkon v režimu Standby (W)	LCD / 0,8
Max. výkon (W) Aktuální (A)	3600 / 16 (2)
Rozměry (mm)	70 x 70 x 75
Hmotnost Čistá hrubá / částka (g)	138 / 170
Hodiny (h)	12/24
Min. časový interval (minuty)	1
Provozní teplota (°C)	-10 ~ +40
Přesnost (min / den)	+/- 1
Záložní baterie	NiMH 1,2 V >100 h
Třída ochrany / Stupeň krytí	I / IP20

3 Použití dle určení



Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

IP20: Tento produkt je chráněn proti středně velkým cizím tělesům, ale ne proti vniknutí vody.

4 Připojení

- Spínací hodiny zapojte do dobře přístupné zásuvky s ochranným kontaktem.

5 Nastavení

5.1 Nastavte čas a den v týdnu

1. Stiskněte a podržte tlačítko CLOCK.
2. Přidržte tlačítko HODINY a stiskněte také Tlačítko WEEK opako vaně, dokud se nezobrazí správný den v týdnu.
3. Přidržte tlačítko HODINY a stiskněte také Tlačítko HODINA, dokud se nezobrazí správná hodina.
4. Přidržte tlačítko HODINY a stiskněte také Tlačítko MINUTE, dokud se nezobrazí správná minuta.
5. Uvolněte všechna tlačítka.
Je nastaven den v týdnu a čas.

5.2 12/24 hodinové zobrazení

- Stiskněte současně tlačítka CLOCK a TIMER.
- *Displej přepíná mezi 12 a 24 hodinovým režimem.*

5.3 Funkce letního času

1. Stiskněte současně tlačítko CLOCK a ON / AUTO / OFF.
*Na displeji se zobrazí LÉTO (letní čas).
Čas je posunut o 1 hodinu dopředu.*
2. Opětovným stisknutím obou tlačítek přepnete na zimní čas.

5.4 Naprogramujte spínací časy

K dispozici je maximálně 10 spínacích časových programů.

Ty lze nastavit v minutových krocích.

- Zajištěte, aby se nastavené spínací časy nepřekrývaly, zejména při nastavování týdenních programů.
Pokud se spínací časy překrývají, provede časový spínač funkci ZAPNUTO (ZAPNUTO) nebo VYPNUTO (VYPNUTO) podle naprogramovaných spínacích časů. Pokud jsou programovány OFF (OFF) a ON (ON) současně pomocí 2 různých programů, provede se OFF (OFF). Programování je k dispozici pouze v režimu AUTO.
1. Krátce stiskněte tlačítko TIMER.
Na displeji se zobrazí >> ON_1 <<.
 2. Pomocí tlačítek TÝDEN, HOĎINA a MINUTA nastavte čas zapnutí 1. spínacího časového programu.
 3. Krátce znovu stiskněte tlačítko TIMER.
Na displeji se zobrazí >> OFF_1 <<.
 4. Pomocí tlačítek TÝDEN, HOĎINA a MINUTA nastavte čas vypnutí 1. spínacího časového programu.
 5. Krátkým stisknutím tlačítka TIMER ukončíte první spínací časový program
Na displeji se zobrazí >> ON_2 <<.
 6. Opakováním kroků 1 až 5 proveďte další spínací časové programy.
 7. Stisknutím tlačítka CLOCK opustíte programovací nabídku.
Časovač je nyní nastaven.

Příklad:

- Časovač by se měl zapnout každý všední den v 17:15 Hodiny a vypnout v 22:30 Hodiny
1. Krátce stiskněte tlačítko TIMER.
Na displeji se zobrazí >> ON 1 <<.
2. Několikrát stiskněte tlačítko WEEK, dokud se na displeji nezobrazí >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.
3. Několikrát stiskněte tlačítko HODINA, dokud se na displeji nezobrazí >> 5:00 Hodiny << nebo >> 17:00 Hodiny <<.
4. Opakovaně stiskněte tlačítko MINUTE, dokud se na displeji nezobrazí >> 5:15 Hodiny << nebo >> 17:15 Hodiny <<.
5. Krátce stiskněte jednou tlačítko TIMER.
Na displeji se zobrazí >> OFF 1 <<.
6. Opakujte kroky 3 až 5, dokud se nezobrazí displej Zobrazuje >> 10:30 Hodiny << nebo >> 22:30 Hodiny <<.
Pokud podržíte tlačítko HODINA nebo MINUTA, můžete časy nastavit rychleji.

5.5 Ruční nastavení

Během programování nelze provozní režim změnit.

- Stisknutím tlačítka ON / AUTO / OFF změňte Operační mód.
Nastavené programy se provádějí pouze v režimu AUTO. V režimu ZAPNUTO je připojené zařízení vždy zapnuto, v režimu VYPNUTO je vždy vypnuto. Pokud se režim změní z ON na AUTO, připojené zařízení zůstane zapnuté až do dalšího naprogramovaného bodu vypnutí.

5.6 Náhodná funkce (RANDOM)

S náhodnou funkcí RANDOM se aktivuje programy s bodem zapnutí po 18:30 Hodiny a před 6:00 Hodiny náhodně.

Náhodné rozmezí se pohybuje mezi časovou výhodou 10 až 31 minut.

Náhodná funkce RANDOM je k dispozici pouze v režimu AUTO.

1. Stiskněte tlačítko RANDOM.
*Na displeji se zobrazí **R**. Je aktivována náhodná funkce RANDOM.*

Příklad:

Program 1 je naprogramován s bodem zapnutí v 19:00 Hodiny a bodem vypnutí v 20:00 Hodiny. Časovač je v režimu AUTO. Pokud je aktivována také náhodná funkce RANDOM, mění se bod zapnutí je nyní v rozsahu od 18:29 Hodiny do 18:50 Hodiny. V tomto příkladu je bod vypnutí:

1. 1 Hodinu po zapnutí.
2. Dalším stisknutím tlačítka RANDOM funkci deaktivujete.
*Dříve zobrazené zmizí **R**. Náhodná funkce je RANDOM deaktivována.*

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkty jsou bezúdržbové.

DŮLEŽITÉ!

Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Ušchovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

CS

7 Informace k ručení

Vyhrazujeme si právo na tiskové chyby a změny produktu, obalu nebo produktové dokumentace.

- Respektujte naše záruční podmínky. Můžete si je vyžádat v aktuální podobě pod uvedenými kontaktními údaji.

8 Pokyny k likvidaci

8.1 Produkty



Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože

- toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

8.2 Obaly



Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnicích na papír, plasty ve žlutých pytlech a sklo v kontejnerech na použité sklo.




DE4535302615620

9 Prohlášení o shodě s předpisy EU



Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnicím.

10 Použité symboly

Pouze pro vnitřní použití	IEC 60417- 5957	
Recyklace	ISO 7001 - PI PF 066	
Střídavý proud	IEC 60417- 5032	

INSTRUKJA OBSŁUGI

Treść

PL	1	Zasady bezpieczeństwa	74
	2	Opis i funkcja	75
	2.1	Produkty.....	75
	2.2	Zakres dostawy	75
	2.3	Części produktu.....	75
	2.4	Dane techniczne.....	76
	3	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	76
	4	Przyłącze.....	76
	5	Ustawienia.....	77
	5.1	Ustaw godzinę i dzień tygodnia.....	77
	5.2	Wyświetlacz 12/24 godzinny	77
	5.3	Funkcja czasu letniego	77
	5.4	Zaprogramować czasy przełączania	77
	5.5	Ustawienia ręczne	78
	5.6	Funkcja losowa (RANDOM)	78
	6	Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport.....	79
	7	Odpowiedzialność.....	79
	8	Wskazówki dotyczące odpadów.....	79
	8.1	Produkty.....	79
	8.2	Opakowania	79
	9	Deklaracja zgodności z normami UE	80
	10	Stosowane symbole	80

1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*
- Przechować instrukcję obsługi.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

Wskazówki dotyczące odłączania zasilania

Produkt nie posiada włącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnych gniazd wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć.

- Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.
- W sytuacji awaryjnej, po użyciu i w czasie burzy wtyczkę wy ciągnąć bezpośrednio z obudowy!

Przeciążenie

- Nicht hintereinander stecken.
- Nigdy nie używać zegara sterującego do żelazka, promiennika ciepła ani innych urządzeń, które mogą stanowić zagrożenie pożarowe.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Zegary te są WYŁĄCZNIE przeznaczone do podłączenia do niemieckich gniazdek ze stykiem ochronnym.

W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego połączenia z przewodem ochronnym, a tym samym bezpiecznej ochrony przed porażeniem prądem.

- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.

Informacje o grupie docelowej

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.

Warunki eksploatacji i przechowywania

- Podłączonego produktu nie obracać, nie zginać ani w inny sposób nie obciążać mechanicznie.
- W przypadku wystąpienia dużych różnic temperatur po transporcie, przed uruchomieniem urządzenia odczekać kilka minut.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofałe oraz wibracje i nacisk mechaniczny.

Zagrożenia dla akumulatora

Ogniwa nie są wymienne.

- Rozlane, zdeformowane lub skorodowane ogniwa pozostawić w produkcji i zutylizować z zachowaniem odpowiednich zabezpieczeń.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkty

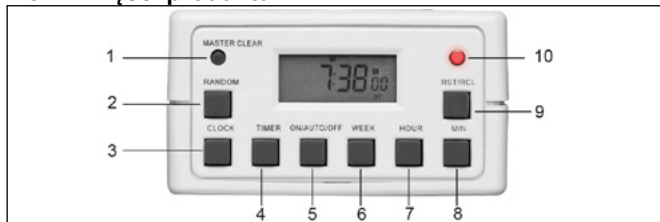
Te cyfrowe wyłączniki czasowe są używane do precyzyjnego i prostego sterowania urządzeniami elektronicznymi.

- Idealne do powtarzających się zadań, takich jak oświetlenie akwarium.
- 10 programów czasowych z krokiem 1-minutowym
- 16 różnych kombinacji dni tygodnia
- 12- lub 24-godzinny wyświetlacz czasu
- Możliwość pracy ciągłej
- Zawiera zapasową baterię

2.2 Zakres dostawy

Art.	Zawartość opakowania
93256	1x Timer cyfrowy, Instrukcja obsługi
55541	2x Timer cyfrowy 93256, Instrukcja obsługi
55542	3x Timer cyfrowy 93256, Instrukcja obsługi

2.3 Części produktu



- | | | |
|---|---------------|---|
| 1 | MASTER CLEAR: | Usun wszystkie wpisy i ustawienia |
| 2 | RANDOM: | Funkcja losowa |
| 3 | CLOCK: | Ustawić czas |
| 4 | TIMER: | Przycisk do ustawiania funkcji timera |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Włączone na stałe
AUTO: Aktywne są czasy przełączania programów
OFF: Wyłączone na stałe |
| 6 | WEEK: | Ustawić tydzień |

7	HOUR:	Ustawić godziny
8	MIN:	Ustawić minuty
9	RST/RCL (Reset):	Wyczyść wszystkie programy
10	LED:	Świeci się po podłączeniu do zasilania

2.4 Dane techniczne

Numer przedmiotu	93256_55541_55542
Wejście	Wtyczka z zestykiem ochronnym CEE 7/4
Wyjście	Gniazdo odporne na wstrząsy CEE 7/3
Napięcie nominalne (V~ @ 50 Hz)	230
Pobór mocy w trybie czuwania (W)	LCD / 0,8
Maks. moc (W) Natężenie prądu (A)	3600 / 16 (2)
Wymiary (mm)	70 x 70 x 75
Waga Netto / brutto (g)	138 / 170
Zegar (h)	12/24
Min. przedział czasowy (minuty)	1
Temperatura robocza (°C)	-10 ~ +40
Dokładność (minuty/miesiąc)	+/- 1
Baterie zapasowe	NiMH 1,2 V >100 h
Klasa ochronności Stopień ochrony	I / IP20

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

IP20: Produkt ten jest zabezpieczony przez średniej wielkości ciałami obcymi, ale nie przed przenikaniem wody.

4 Przyłącze

- Zegar sterujący podłączyć do łatwo dostępnego gniazda wtyko wego ze stykiem ochronnym.

5 Ustawienia

5.1 Ustaw godzinę i dzień tygodnia

1. Naciśnij przycisk CLOCK i przytrzymaj go.
2. Przytrzymując przycisk CLOCK, naciśnij również kilkakrotnie przycisk WEEK, aż zostanie wyświetlony właściwy dzień tygodnia.
3. Przytrzymując przycisk CLOCK, naciśnij również GODZINA aż do wyświetlenia właściwej godziny.
4. Przytrzymując przycisk CLOCK, naciśnij również MINUTA aż do wyświetlenia właściwej minuty.
5. Zwolnij wszystkie przyciski.
Dzień tygodnia i godzina są ustawione.

5.2 Wyświetlacz 12/24 godzinny

- Naciśnij jednocześnie przyciski CLOCK i TIMER.
Wyświetlacz przełącza się między trybem 12 i 24-godzinnym.

5.3 Funkcja czasu letniego

1. Naciśnij jednocześnie przycisk CLOCK i przycisk ON / AUTO / OFF.
*Na wyświetlaczu pojawia się LATO (czas letni).
Czas jest przesuwany do przodu o 1 godzinę.*
2. Naciśnij ponownie oba przyciski, aby przełączyć na czas zimowy.

5.4 Zaprogramować czasy przełączania

Dostępnych jest maksymalnie 10 programów czasowych przełączania. Można je ustawić w odstępach 1-minutowych.

- Upewnij się, że ustawione czasy przełączania nie zachodzą na siebie, szczególnie podczas ustawiania programów tygodniowych.
*Jeśli czasy przełączania zachodzą na siebie, zegar sterujący realizuje funkcję ZAŁ. (ZAŁ) lub WYŁ. (WYŁ) zgodnie z zaprogramowanymi czasami przełączania.
Jeżeli WYŁ. (WYŁ.) i WŁ. (WŁ.) są zaprogramowane jednocześnie w 2 różnych programach, następuje wyłączenie (WYŁ.).
Programowanie jest dostępne tylko w trybie AUTO.*

 1. Krótko naciśnij przycisk TIMER.
Na wyświetlaczu pojawi się >> ON_1 <<.
 2. Ustawić czas włączenia 1. programu czasowego przełączania przyciskami TYDZIEŃ, GODZINA i MINUTA.
 3. Ponownie krótko naciśnij przycisk TIMER.
Na wyświetlaczu pojawi się >> OFF_1 <<.
 4. Ustawić czas wyłączenia 1. programu czasowego przełączania przyciskami TYDZIEŃ, GODZINA i MINUTA.
 5. Ponownie krótko nacisnąć przycisk TIMER, aby zakończyć pierwszy program łączeniowy
Na wyświetlaczu pojawi się >> ON_2 <<.
 6. Powtórzyć kroki od 1 do 5, aby przeprowadzić dalsze programy czasowe przełączania.
 7. Naciśnij przycisk CLOCK, aby wyjść z menu programowania.
Timer jest teraz skonfigurowany.

Przykład:

Timer powinien włączać się w każdy dzień tygodnia o 17:15 Zegar i wyłączać o 22:30 Zegar.

1. Krótko naciśnij przycisk TIMER.
Na wyświetlaczu pojawi się >> ON_1 <<.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk WEEK, aż na wyświetlaczu pojawi się >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.
3. Naciśnij kilkakrotnie przycisk GODZINA, aż na wyświetlaczu pojawi się >> 5:00 Zegar << lub >> 17:00 Zegar <<.
4. Naciśnij kilkakrotnie przycisk MINUTE, aż na wyświetlaczu pojawi się >> 5:15 Zegar << lub >> 17:15 Zegar <<.
5. Krótko, jednokrotnie naciśnij przycisk TIMER.
Na wyświetlaczu pojawi się >> OFF_1 <<.
6. Powtarzaj kroki od 3 do 5, aż na wyświetlaczu pojawi się Pokazy >> 10:30 Zegar << lub >> 22:30 Zegar <<.
Jeśli przytrzymasz przycisk HOUR lub MINUTE, możesz ustawić czasy szybciej.

5.5 Ustawienia ręczne

Trybu pracy nie można zmienić podczas programowania.

- Naciśnij przycisk ON / AUTO / OFF, aby zmienić Tryb działania.
Ustawione programy są wykonywane tylko w trybie AUTO. W trybie ON podłączone urządzenie jest zawsze włączone, w trybie OFF jest zawsze wyłączone. Jeśli tryb zostanie zmieniony z ON na AUTO, podłączone urządzenie pozostanie włączone do następnego zaprogramowanego punktu wyłączenia.

5.6 Funkcja losowa (RANDOM)

Dzięki funkcji losowej LOSOWO, aktywacja programów z punktem włączenia po godzinie 18:30 i przed 6:00 jest losowo przyspieszana. Zakres losowy waha się od 10 do 31 minut z przewagą czasową. Funkcja losowa RANDOM jest dostępna tylko w trybie AUTO.

1. Naciśnij przycisk RANDOM.
*Na wyświetlaczu pojawi się **R**. Funkcja losowa RANDOM jest aktywna.*

Przykład:

Program 1 jest zaprogramowany z punktem włączenia o godzinie 19:00 Zegar i punktem wyłączenia o godzinie 20:00 Zegar. Timer jest w trybie AUTO. Jeśli funkcja losowa RANDOM jest również aktywna, jest różna punkt włączenia mieści się teraz w zakresie od 18:29 Zegar do 18:50 Zegar. W tym przykładzie punkt wyłączenia wynosi:

- 1 Godzinę po włączeniu.
2. Naciśnij ponownie przycisk RANDOM, aby wyłączyć.
*Wyświetlane wcześniej zniknie **R**. Funkcja losowa to RANDOM dezaktywowany.*

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkty są bezobsługowe.

UWAGA! Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Odpowiedzialność

Zastrzegamy sobie błędy w druku oraz zmiany w produkcji opakowaniu lub dokumentacji produktu.

- Zapoznać się z naszymi warunkami gwarancji. W aktualnej formie mogą one zostać przekazane na zapytanie złożone pod podanymi danymi kontaktowymi.

8 Wskazówki dotyczące odpadów

8.1 Produkty



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622

8.2 Opakowania



Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.




DE4535302615620

9 Deklaracja zgodności z normami UE



Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.

10 Stosowane symbole

Tylko do użytku wewnętrznego	IEC 60417- 5957	
Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	
Prąd zmienny	IEC 60417- 5032	

MANUAL DE UTILIZARE

Conținut

RO

1	Indicații de siguranță.....	82
2	Descriere și funcții	83
2.1	Produse	83
2.2	Pachetul de livrare.....	83
2.3	Părțile componente ale produsului	83
2.4	Date tehnice.....	84
3	Utilizare conformă prevederilor	84
4	Racord	84
5	Setări	85
5.1	Setați ora și ziua săptămânii.....	85
5.2	Afișaj 12/24 ore.....	85
5.3	Funcția de vară.....	85
5.4	Programarea timpilor de comutare	85
5.5	Setări manuale	86
5.6	Funcție aleatorie (RANDOM).....	86
6	Întreținere, îngrijire, depozitare și transport	87
7	Declinarea responsabilității	87
8	Indicații privind eliminarea	87
8.1	Produse	87
8.2	Ambalajele.....	87
9	Declarație de conformitate UE.....	88
10	Simboluri utilizate	88

1 Indicații de siguranță

Manualul de utilizare este parte componentă a produsului și conține indicații importante privind utilizarea corectă.

- Înainte de folosire, citiți manualul de utilizare complet și cu atenție.

Manualul de utilizare este parte componentă a produsului și conține indicații importante privind utilizarea corectă.

- Păstrați manualul de utilizare.
- Folosiți produsul, piesele produsului și accesoriile doar în stare perfectă.
- Comparați datele tehnice ale tuturor aparatelor de utilizat și asigurați-vă de compatibilitatea lor.
- Dacă aveți întrebări, dacă apar defecte, deteriorări mecanice, avarii și alte probleme ce nu se pot elimina folosind documentația asociată, adresați-vă comerciantului sau producătorului.

Indicații privind decuplarea de la rețea

Produsul nu are un comutator de rețea și se poate folosi doar în prize ușor accesibile, pentru a se putea deconecta de la rețea rapid în caz de pericol sau după utilizare.

- Lipsa tensiunii se realizează numai când ștecărul este scos.
- În caz de pericol, după folosire și în caz de furtună, scoateți ștecărul direct de la carcasă!

Suprasarcină

- Nu le conectați succesiv.
- Nu folosiți niciodată fiare de călcat, radiatoare și alte dispozitive similare care prezintă pericol de incendiu prin intermediul unui temporizator.

Pericol de electrocutare

Aceste comutatoare de timp sunt destinate NUMAI pentru conectarea la prize de siguranță din Germania.

În caz contrar, nu se poate garanta o conexiune corectă cu conductorul de protecție și astfel o protecție fiabilă împotriva șocurilor electrice.

- Nu deschideți carcasa.
- Nu modificați produsul și accesoriile.
- Lucrările de instalații, demontare, întreținere și reparații pot fi executate doar de personal calificat în domeniul electric.
- Nu scurtcircuitați racordurile și circuitele.

Informații despre grupurile țintă

Nu este adecvat pentru copii. Produsul nu este o jucărie!

- Asigurați-vă că ambalajul, piesele mici și materialul izolan nu sunt utilizate accidental.

Condiții de funcționare și depozitare

- Dacă aparatul este conectat la rețea, nu îl rotiți, nu îl îndoiți și nu încercați să îl solicitați mecanic.
- În caz de diferențe mari de temperatură, așteptați câteva minute după transport până ce puneți dispozitivul în funcțiune.
- Evitați solicitările extreme precum căldura și frigul, umezeala și expunerea directă la soare, microundele și vibrațiile, precum și presiunea mecanică.

Riscuri legate de baterii

Celulele nu sunt interschimbabile.

- Lăsați celulele scurse, deformate sau corodate în produs și eliminați-le cu dispozitive de protecție corespunzătoare.

2 Descriere și funcții

2.1 Produse

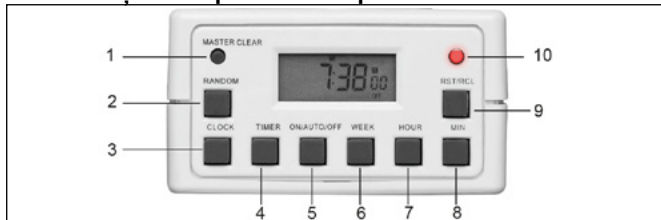
Aceste comutatoare de timp digitale sunt utilizate pentru controlul precis și simplu al dispozitivelor electronice.

- Ideal pentru sarcini recurente, cum ar fi iluminarea acvariilor.
- 10 programe cu temporizator cu pași de 1 minut
- 16 combinații diferite în timpul săptămânii
- Afișarea timpului de 12 sau 24 de ore
- Posibilitatea funcționării continue
- Include baterie de rezervă

2.2 Pachetul de livrare

Art.	Conținutul pachetului
93256	1x Comutatoare de timp digitale, Manual de utilizare
55541	2x Comutatoare de timp digitale 93256, Manual de utilizare
55542	3x Comutatoare de timp digitale 93256, Manual de utilizare

2.3 Părțile componente ale produsului



- | | | |
|---|------------------|--|
| 1 | MASTER CLEAR: | Ștergeți toate intrările și setările |
| 2 | RANDOM: | Funcție aleatorie |
| 3 | CLOCK: | Setează ora |
| 4 | TIMER: | Buton pentru setarea funcției temporizatorului |
| 5 | ON/AUTO/OFF: | ON: Pornit permanent
AUTO: Timpii de comutare a programului sunt activi
OFF: Oprit permanent |
| 6 | WEEK: | Setează săptămâna |
| 7 | HOUR: | Setează orele |
| 8 | MIN: | Setează minute |
| 9 | RST/RCL (Reset): | Ștergeți toate programările |

10 LED:

Se aprinde când este conectat

2.4 Date tehnice

Numărul de articol	93256_55541_55542
Intrare	Mufă de contact de protecție CEE 7/4
Leșire	Priză de contact de protecție CEE 7/3
Tensiune nominală (V~ @ 50 Hz)	230
Consum de putere (W) în modul stand-by (W)	LCD / 0,8
Putere maximă (W) Intensitate curent (A)	3600 / 16 (2)
Dimensiuni (mm)	70 x 70 x 75
Greutate Brut / net (g)	138 / 170
Ceas (h)	12/24
Interval de timp minim (minute)	1
Temperatură de funcționare (°C)	-10 ~ +40
Precizie (minute/lună)	+/- 1
Baterii de rezervă	NiMH 1,2 V >100 h
Clasă de protecție / tip de protecție	I / IP20

3 Utilizare conformă prevederilor



Nu este permisă o altă utilizare decât cea descrisă în capitolul „Descriere și funcții” respectiv „Indicații de siguranță”.

Prezentul produs se poate folosi doar în încăperi interioare uscate. Nerespectarea acestor prevederi și a indicațiilor de siguranță poate duce la accidente grave, rănirea persoanelor și daune materiale.

IP20: Prezentul produs este protejat împotriva corpurilor străine de dimensiuni medii, dar nu împotriva infiltrării apei.

4 Racord

- Introduceți temporizatorul într-o priză cu contact de protecție ușor accesibilă.

5 Setări

5.1 Setati ora și ziua săptămânii

1. Apăsați butonul CLOCK și țineți apăsat.
2. Ținând apăsat butonul CLİCK, apăsați și butonul Butonul SĂPTĂMÂNĂ în mod repetat până se afișează ziua corectă a săptămânii.
3. Ținând apăsat butonul CLOCK, apăsați și butonul Butonul HOUR până când este afișată ora corectă.
4. Ținând apăsat butonul CLOCK, apăsați și butonul Butonul MINUTE până când este afișat minutul corect.
5. Eliberați toate butoanele.
Ziua săptămânii și ora sunt stabilite.

5.2 Afișaj 12/24 ore

- Apăsați butoanele CLOCK și TIMER în același timp.
Afișajul comută între modul 12 și 24 de ore.

5.3 Funcția de vară

1. Apăsați simultan butonul CLOCK și butonul ON / AUTO / OFF.
*Afișajul arată SUMMER (ora de vară).
Ora este setată înainte cu 1 oră.*
2. Apăsați din nou ambele butoane pentru a trece la ora de iarnă.

5.4 Programarea timpilor de comutare

Sunt disponibile maximum 10 programe de timp de comutare. Acestea pot fi setate în pași de 1 minut.

- Asigurați-vă că timpul de comutare setat nu se suprapune, mai ales atunci când configurați programe săptămânale.
Dacă timpul de comutare se suprapune, comutatorul de timp execută funcția PORNIT (PORNIT) sau OPRIT (OPRIT) în funcție de timpii de comutare programați. Dacă OFF (OFF) și ON (ON) sunt programate simultan de 2 programe diferite, se efectuează OFF (OFF). Programarea este disponibilă numai în modul AUTO.
- 1. Apăsați scurt butonul TIMER.
Afișajul arată >> ON_1 <<.
- 2. Setati ora de pornire a primului program de timp de comutare folosind butoanele SĂPTĂMÂNĂ, ORA și MINUTE.
- 3. Apăsați scurt butonul TIMER din nou.
Afișajul arată >> OFF_1 <<.
- 4. Setati ora de oprire a primului program de timp de comutare folosind butoanele SĂPTĂMÂNĂ, ORA și MINUTE.
- 5. Apăsați scurt butonul TIMER din nou pentru a încheia primul program de timp de comutare
Afișajul arată >> ON_2 <<.
- 6. Repetați pașii de la 1 la 5 pentru a efectua programe de timp de comutare suplimentare.
- 7. Apăsați butonul CLOCK pentru a ieși din meniul de programare.
Cronometrul este acum configurat.

Exemplu:

1. Cronometrul ar trebui să pornească în fiecare zi săptămânală la 17:15 Ceas și să se oprească la 22:30 Ceas.
Apăsați scurt butonul **TIMER**.
Afișajul arată >> ON_1 <<.
2. Apăsați butonul **SĂPTĂMÂNĂ** de mai multe ori până când pe afișaj apare >> MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU <<.
3. Apăsați butonul **ORA** de mai multe ori până când pe afișaj apare >> 5:00 Ceas << sau >> 17:00 Ceas <<.
4. Apăsați în mod repetat butonul **MINUT** până când pe afișaj apare >> 5:15 Ceas << sau >> 17:15 Ceas <<.
5. Apăsați scurt butonul **TIMER** o dată.
Afișajul arată >> OFF_1 <<.
6. Repetați pașii de la 3 la 5 până când apare afișajul **Spectacole** >> 10:30 Ceas << sau >> 22:30 Ceas <<.
*Dacă țineți apăsat butonul **ORA** sau **MINUT**, puteți seta ori mai repede.*

5.5 Setări manuale

Modul de funcționare nu poate fi schimbat în timpul programării.

- Apăsați butonul **ON / AUTO / OFF** pentru a schimba Mod de operare.
*Programele setate sunt executate numai în modul **AUTO**. În modul **PORNIT** dispozitivul conectat este întotdeauna pornit, în modul **OPRIT** este întotdeauna oprit. Dacă modul este schimbat din **ON** în **AUTO**, dispozitivul conectat rămâne pornit până la următorul punct de oprire programat.*

5.6 Funcție aleatorie (RANDOM)

Cu funcția aleatorie **RANDOM**, activarea programelor cu un punct de pornire după 18:30 și înainte de 6 a.m. este adusă la întâmplare.

Intervalul aleatoriu variază între un avantaj de timp de 10 până la 31 de minute. Funcția aleatorie **RANDOM** este disponibilă numai în modul **AUTO**.

1. Apăsați butonul **RANDOM**.
*Afișajul arată **R**. Funcția aleatorie **RANDOM** este activată.*

Exemplu:

Programul 1 este programat cu un punct de pornire la ora 19:00 Ceas și un punct de oprire la ora 20:00 Ceas. Cronometrul este în modul **AUTO**. Dacă funcția aleatorie **RANDOM** este activată și ea variază punctul de pornire este acum cuprins între 18:29 Ceas și 18:50 Ceas. În acest exemplu, punctul de oprire este la:

1. Oră după pornire.
2. Apăsați din nou butonul **RANDOM** pentru a dezactiva.
*Afișajul anterior dispăre **R**. Funcția aleatorie este **RANDOM** dezactivat.*

6 Întreținere, îngrijire, depozitare și transport

Produsele nu necesită întreținere.

ATENȚIE

Daune materiale

- Pentru curățare, folosiți doar o lavetă uscată și moale.
- Nu folosiți detergenți și substanțe chimice.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat.
- În caz de neutilizare îndelungată, depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor, într-un mediu uscat și fără praf.
- Păstrați ambalajul original pentru transport și folosiți-l.

7 Declinarea responsabilității

Pot apărea erori de tipar și modificări la produs, ambalaj sau documentația produsului.

- Respectați condițiile noastre de garanție. Le puteți solicita în formă actuală folosind datele de contact menționate mai jos.

8 Indicații privind eliminarea

8.1 Produse



Conform Directivei Europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), nu este permisă eliminarea echipamentelor electrice și electronice cu gunoiul menajer.

■ Părțile componente ale acestora trebuie predate separat pentru reciclare sau eliminare, deoarece componentele toxice și periculoase pot afecta sănătatea și mediul dacă nu sunt eliminate în mod adecvat. Conform reglementărilor pentru eliminarea deșeurilor, în calitate de consumator, sunteți obligat să predați gratuit dispozitivele electrice sau electronice la sfârșitul duratei lor de funcționare la producători, la punctele de vânzare sau la punctele de colectare. Particularitățile în acest sens sunt reglementate de legislația națională respectivă. Simbolul de pe produs, de pe manualul de utilizare sau/și de pe ambalaj semnaleză aceste dispoziții. Prin acest mod de separare a materialelor, de valorificare și eliminare a dispozitivelor vechi veți aduce o contribuție importantă la protecția mediului.

DEEE nr. 82898622

8.2 Ambalajele



Ambalajele pot fi eliminate gratuit la punctele de colectare corespunzătoare - hârtia în containerul pentru hârtie, plasticul în sacul containerul galben și sticla în containerul pentru sticlă.




DE4535302615620

9 Declarație de conformitate UE



Com a marcação CE, a Goobay®, uma marca registada da Wentronic GmbH, declara que o produto cumpre com as directrizes e requisitos básicos da UE.

10 Simboluri utilizate

Numai pentru uz interior	IEC 60417- 5957	
reciclare	ISO 7001 - PI PF 066	
Tensiune alternativă	IEC 60417- 5032	

Betriebsanleitung
User manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare

REV2021-03-02

V2.1 cl

Goobay®
by Wentronic GmbH
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig

Germany
Made in China
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882
E-Mail: info@mygoobay.de
Web: www.mygoobay.de

(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)
(0,14 € / minute from German landline)
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)
(0,14 € / minuto desde el teléfono fijo alemán)
(0,14 € / minuut van Duitse vaste lijn)
(0,14 € / minut fra tysk fastnet)
(0,14 € / minut från tysk fast telefon)
(0,14 € / minuta z německé pevné linky)
(0,14 € / minuta z niemieckiej linii stacjonarnej)
(0,14 € / minut de la telefonul fix german)

Digitale Zeitschaltuhren
Digital time switches
Minuteries numériques
Timer digitali
Temporizadores digitales
Digitale timers

Digitale tidskontakter
Digitala tidsbrytare
Digitální časové spínače
Timery cyfrowe
Comutatoare de timp digitale